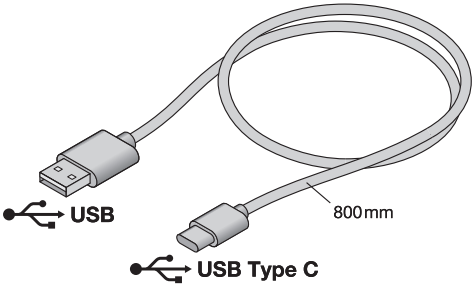
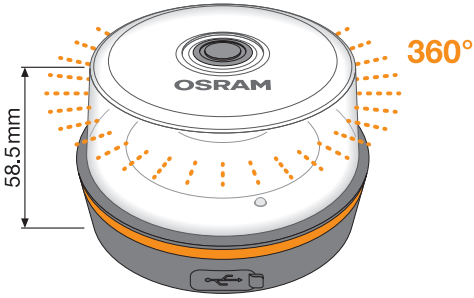
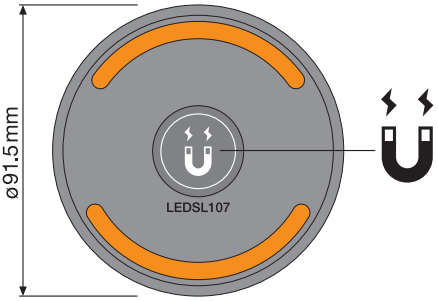
LEDguardian®
ROAD FLARE Signal TA20 NXT

LEDSL107





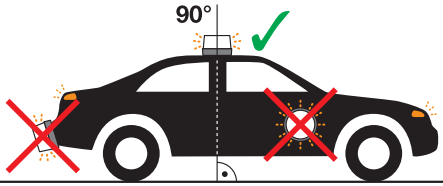




Info & More

OSRAM

Switch on your device in the event of a breakdown.
Switching on the device does not replace calling the necessary authorities.*



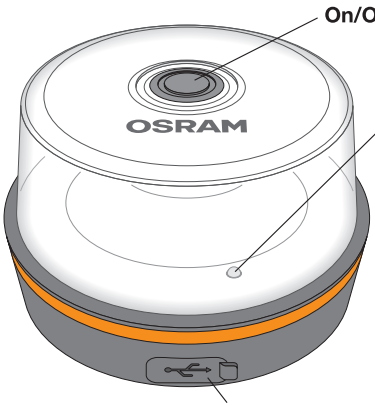


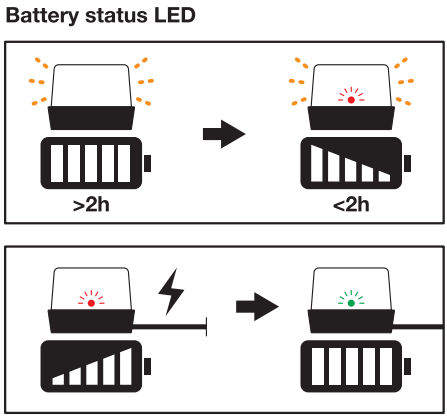
Switch off when you continue driving.
Do not switch on the light while driving!**











OSRAM

(GB) Additional warning light in accordance with Section 53a of the German road traffic act (StVZO) and TA20 for a stopped vehicle to secure a breakdown or accident area (in addition to warning triangle and warning indicators). Only attach the warning light to a magnetic surface that runs parallel to the road surface in order to ensure optimum functionality. Attach the light at the highest possible point. For questions regarding maintenance or technical problems, please contact OSRAM customer service via www.osram.com/contact.

(D) Zusätzliche Warnleuchte gemäß §53a StVZO TA20 für ein stehendes Fahrzeug zur Absicherung einer Pannen- oder Unfallstelle (zusätzlich zu Warndreieck und Warnblinker). Warnleuchte nur auf einer magnetischen Fläche anbringen, die parallel zur Fahrbahn verläuft, um eine optimale Funktionalität zu gewährleisten. Die Leuchte am höchstmöglichen Punkt anbringen. *Schalten Sie Ihr Gerät im Falle einer Panne ein. Das Einschalten des Geräts ersetzt nicht den Anruf bei den zuständigen Behörden. **Schalten Sie das Gerät aus, sobald Sie weiterfahren. Schalten Sie das Licht nicht während der Fahrt ein! Wenden Sie sich bei Fragen zur Wartung oder bei technischen Problemen bitte an den OSRAM Kundendienst, den Sie unter www.osram.com/contact erreichen.

(F) Avertisseur lumineux supplémentaire, homologué TA20, destiné à sécuriser une zone de panne ou d'accident autour d'un véhicule à l'arrêt (à utiliser en complément des feux de détresse et des triangles de pré-signalisation) [conforme à l'article 53a de la loi allemande sur la circulation routière (StVZO)]. Fixer l'avertisseur lumineux uniquement sur une surface magnétique parallèle à la route pour garantir un fonctionnement optimal. Fixez l'avertisseur lumineux au point le plus haut possible. *Allumez l'appareil en cas de panne. Veuillez noter que l'activation de l'appareil ne remplace aucunement l'obligation de notifier les autorités compétentes. **Éteignez l'appareil lorsque vous reprenez la route. N'allumez pas la lumière lorsque vous conduisez ! Pour toute question relative à la maintenance ou tout problème technique, veuillez contacter le service clients OSRAM via le formulaire de contact sur la page web www.osram.com/contact.

(I) Luce segnaletica supplementare in ottemperanza al paragrafo 53a del Codice dalla strada tedesco (StVZO) e TA20 per un veicolo fermo, al fine di proteggere l'area dove si è verificato un guasto o un incidente (oltre al triangolo e agli altri dispositivi di segnalazione). Per assicurarne la piena funzionalità, la luce segnaletica deve essere esclusivamente attaccata a una superficie magnetica parallela alla strada. Fissare la luce nel punto più alto possibile. *Accendere il dispositivo in caso di guasto. L'accensione del dispositivo non sostituisce la chiamata alle autorità competenti. **Spegnere il dispositivo quando si continua a guidare. Non accendere la luce durante la guida! Per domande relative alla manutenzione o a problemi tecnici, contattare il servizio clienti OSRAM all'indirizzo www.osram.com/contact.

(E) Luz de advertencia adicional conforme con el artículo 53a de la Ley federal de homologación del transporte por carretera (StVZO) y TA20 para un vehículo parado, con el fin de asegurar una zona de avería o accidente (además del triángulo de advertencia y los indicadores de advertencia). Para obtener un rendimiento óptimo, fije la luz de advertencia a una superficie magnética que sea paralela a la superficie de la carretera. Fije la luz en el punto más alto posible. *Encienda su dispositivo en caso de avería. Encender el dispositivo no sustituye a llamar a las autoridades necesarias. **Apáguelo cuando siga conduciendo. ¡No encienda la luz mientras conduce! Para preguntas relacionadas con el mantenimiento o problemas técnicos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de OSRAM a través de www.osram.com/contact.

(P) Luz de aviso adicional em conformidade com a seção 53a da lei alemã de trânsito rodoviário (StVZO) e TA20 para um veículo parado, destinada a assegurar uma área de avaria ou acidente (adicionalmente ao triângulo de sinalização e indicadores de aviso). Para garantir um funcionamento perfeito, fixe a luz de aviso apenas numa superfície magnética que fique paralela à estrada. Coloque a luz no ponto mais alto possível. *Ligue o seu dispositivo em caso de avaria. O facto de ter ligado o dispositivo não o dispensa de chamar as autoridades competentes. **Desligue-o quando continuar a condução. Não ligue a luz durante a condução! Em caso de questões relacionadas com a manutenção ou problemas técnicos, entre em contacto com a assistência técnica OSRAM através do endereço www.osram.com/contact.

(GR) Πρόσθετη προειδοποιητική φωτεινή σήμανση σύμφωνα με την Ενότητα 53a του Γερμανικού κανονισμού οδικής κυκλοφορίας (StVZO) και TA20 για ακινητοποιημένο όχημα, με στόχο την ασφάλιση μιας περιοχής βλάβης ή ατυχήματος (επιπρόσθετα του τριγώνου και των αλάρμ). Τοποθετήστε τη φωτεινή προειδοποιητική σήμανση μόνο σε μαγνητική επιφάνεια παράλληλη με το οδόστρωμα προκειμένου να εξασφαλίσετε βέλτιστη λειτουργικότητα. Τοποθετήστε το φως στο υψηλότερο δυνατό σημείο. *Ενεργοποιήστε τη συσκευή σας σε περίπτωση βλάβης. Η ενεργοποίηση της συσκευής δεν αντικαθιστά την κλήση των απαραίτητων αρχών. **Απενεργοποιήστε τη, όταν συνεχίσετε την οδήγηση. Μην ανάβετε το φως ενώ οδηγείτε! Για ερωτήσεις σχετικά με τη συντήρηση ή τεχνικά προβλήματα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της OSRAM μέσω της ιστοσελίδας www.osram.com/contact.

(NL) Extra waarschuwingslamp in overeenstemming met Sectie 53a van de Duitse wegenverkeerswet (StVZO) en TA20 voor een stilstaand voertuig om het gebied van de motorpech of het ongeluk te beveiligen (naast een gevarendriehoek en alarmlichten). Plaats het waarschuwingslampje alleen op een magnetisch oppervlak dat evenwijdig is aan het wegdek, om een optimale functionaliteit te garanderen. om een optimale functionaliteit te garanderen. Bevestig de lamp op het hoogst mogelijke punt. *Schakel uw apparaat in bij pech. Het inschakelen van het apparaat vervangt het bellen van de nodige autoriteiten niet. **Schakel uit wanneer u verder rijdt. Zet het licht niet aan tijdens het rijden! Voor vragen over onderhoud of technische problemen kunt u contact opnemen met de klantenservice van OSRAM via www.osram.com/contact.

(S) Extra varningslampa (utöver varningstriangel och varningsblinkers) i enlighet med § 53a i den tyska vägtrafiklagen (StVZO) och TA20 för att säkra ett område där ett fordon står still a p.g.a. motorstopp eller en trafikolycka. Varningslampan får den endast fästas på en magnetisk yta som löper parallellt med vägbanan för att den ska fungera optimalt. Fäst lampan på den högsta möjliga punkten. *Slå på enheten om den skulle gå sönder. Du måste ringa nödvändiga myndigheter även om du slår på enheten. **Stäng av när du fortsätter att köra. Tänd inte lampan under körning! Om du har frågor om underhåll eller tekniska problem ska du kontakta OSRAM:s kundtjänst via www.osram.com/contact.

(FIN) Lisävaroitusvalo Saksan tieliikennelain (StVZO) osion 53a ja TA20:n mukaisesti, joissa määritetään, että pysäytetyn ajoneuvon ympäristö tulee turvata hajoamisen tai onnettomuuden tapauksessa (varoituskolmion ja hätävilkkujen lisäksi). Kiinnitä hälytysvalo magneettiselle alustalle, joka on samansuuntainen tien kanssa parhaan mahdollisen toimivuuden varmistamiseksi. Aseta valo mahdollisimman korkeaan kohtaan. *Rikon yhteydessä kytke laite päälle. Laitteen kytkeminen päälle ei korvaa soittamista tarvittaville viranomaisille. **Sammuta laite, kun jatkat ajamista. Älä kytke valoa päälle ajon aikana! Kunnossapitoa tai teknisiä ongelmia koskevat kysymykset voi osoittaa OSRAM-asiakaspalveluun osoitteeseen www.osram.com/contact.

(N) Ekstra varsellys i henhold til paragraf 53a i den tyske veitrafikkloven (StVZO) og TA20 for et stanset kjøretøy for å sikre et sammenbrudds- eller ulykkesområde (i tillegg til varseltrekant og varselindikatorer). Varsellampen skal kun festes til en magnetisk overflate som er parallell med veidekket for å sikre optimal funksjonalitet. Fest lyset på høyest mulig punkt. *Slå på enheten i tilfelle en driftsstans. Påsláing av enheten erstatter ikke å ringe de nødvendige myndighetene. **Slå av når du fortsetter å kjøre. Ikke slå på lyset under kjøring! Hvis du har spørsmål angående vedlikehold eller tekniske problemer, kan du kontakte OSRAMs kundeservice på www.osram.com/contact.

(DK) Ekstra advarselslampe i henhold til punkt 53a i den tyske færdselslov (StVZO) og TA20 til et standset køretøj med henblik på sikring af et område i tilfælde af havari eller ulykker (supplement til advarselstrekanten og havariblinket). Fastgør kun advarselslygten på en magnetisk overflade som er parallel med vejen for at sikre, at den fungerer optimalt. Anbring lygten på det højeste mulige punkt. *Tænd for din enhed i tilfælde af nedbrud. At tænde for enheden fjerner ikke nødvendigheden af at ringe til de nødvendige myndigheder. **Sluk, når du kører videre. Tænd ikke lyset, mens du kører! Hvis du har spørgsmål vedrørende vedligeholdelse eller tekniske problemer, bedes du kontakte OSRAMs kundeservice via www.osram.com/contact.

(CZ) Doplňkové výstražné světlo podle odstavce 53a německého zákona o silničním provozu (StVZO) a TA20 pro zastavené vozidlo k zabezpečení místa poruchy nebo nehody (kromě výstražného trojúhelníku a výstražných světel). Aby se zajistilo optimální fungování, výstražné světlo připevněte pouze na magnetický povrch, který je rovnoběžný s vozovkou. Světlo připojte na nejvyšším možném bodu. *V případě poruchy zařízení vypněte. Zapnutí zařízení nenahrazuje přivolání potřebných služeb. **Pokud pokračujete v jízdě, zařízení vypněte. Světlo nezapínejte za jízdy! Na dotazy ohledně údržby nebo technických problémů vám odpoví zákaznická linka OSRAM na adrese www.osram.com/contact.

(RUS) Дополнительная сигнальная лампа в соответствии с разделом 53a закона о дорожном движении Германии (StVZO) и стандартом TA20 для остановившихся автомобилей, позволяющая обозначить место поломки или аварии (в дополнение к треугольному знаку аварийной остановки и аварийным сигналам). Прикрепляйте сигнальную лампу только к магнитной поверхности, параллельной дорожному покрытию, чтобы обеспечить оптимальную функциональность. Установите лампу в максимально высокой точке. *Включите устройство в случае поломки. Включение устройства не отменяет необходимости звонить в соответствующие инстанции. **Выключите устройство, когда продолжите движение. Не включайте лампу во время движения! По вопросам технического обслуживания или при возникновении технических проблем обращайтесь в службу поддержки клиентов OSRAM: www.osram.com/contact.

(KZ) Тоқтатылған көліктің сынуын болдырмау немесе жазатайым оқиға аймағын қорғау үшін Германияның жол жүру ережесі туралы заңының (StVZO) 53а бөліміне және TA20 бабына сәйкес қосымша ескерту шамы (сондай-ақ үшбұрышты ескерту белгісі мен ескерту көрсеткіштері). Оңтайлы жұмыс істеуі үшін, ескерту шамын тек жолға параллель орналасқан магнитті бетке бекітіңіз. Шамды ең жоғары нүктеге бекітіңіз. *Құрылғыны сынған жағдайда қосыңыз. Құрылғыны қосып, қажетті уәкілетті органдарға қоңырау шалыңыз. **Көлік жүргізуді жалғастырған кезде өшіріңіз. Көлік жүргіз кезінде шамды қосуға болмайды! Техникалық қызмет көрсету немесе техникалық мәселелер бойынша сұрақтарыңыз болса, OSRAM тұтынушыларға қолдау көрсету қызметіне www.osram.com/contact арқылы хабарласыңыз.

(H) A német közúti közlekedési törvény (StVZO) 53a szakaszának és a TA20-nak megfelelő kiegészítő megkülönböztető jelzőfény, amely a meghibásodott járművek vagy balesetek környékét biztosító, álló járműveken használható (az elakadásjelző háromszög és jelzőfények használata mellett). Az optimális működés érdekében a megkülönböztető jelzést csak az útfelülettel párhuzamos mágneses felülethez rögzítse. A lámpát a lehető legmagasabb ponton rögzítse. *Meghibásodás esetén kapcsolja be a készüléket. A készülék bekapcsolása nem helyettesíti a megfelelő hatóságok értesítését. **Kapcsolja ki, ha folytatja a vezetést. Ne kapcsolja be a lámpát vezetés közben! Karbantartással vagy műszaki problémákkal kapcsolatos kérdések esetén forduljon az OSRAM ügyfélszolgálatához a www.osram.com/contact oldalon.

OSRAM

(PL) Dodatkowe światło ostrzegawcze dopuszczone zgodnie z sekcją 53a niemieckich przepisów o dopuszczeniu do ruchu na drogach publicznych (StVZO) i homologacją TA20 do stosowania w pojeździe zatrzymanym, służące do zabezpieczenia miejsca awarii lub wypadku (jako uzupełnienie trójkąta ostrzegawczego i świateł awaryjnych). W celu zapewnienia optymalnej funkcjonalności światło ostrzegawcze należy mocować wyłącznie do powierzchni magnetycznej równoległej do drogi. Umieścić oświetlenie w możliwie najwyższym punkcie. *Włączyć urządzenie w przypadku awarii. Włączenie urządzenia nie zastępuje wezwania odpowiednich władz. **Wyłączyć podczas kontynuowania jazdy. Nie włączaj światła podczas jazdy! W przypadku pytań dotyczących konserwacji lub problemów technicznych prosimy o kontakt z działem obsługi klienta firmy OSRAM na stronie www.osram.com/contact.

(SK) Doplnkové výstražné svetlo podľa odseku 53a nemeckého zákona o cestnej premávke (StVZO) a TA20 pre zastavené vozidlo na zabezpečenie miesta poruchy alebo nehody (okrem výstražného trojuholníka a výstražných svetiel). Aby sa zaistilo optimálne fungovanie, výstražné svetlo pripevnite iba na magnetický povrch, ktorý je rovnobežný s povrchom vozovky. Svetlo pripojte na najvyšší možný bod. *V prípade poruchy zariadenie zapnite. Zapnutie zariadenia nenahrádza privolanie potrebných služieb. **Keď budete pokračovať v jazde, vypnite ho. Počas jazdy svetlo nezapínajte! S otázkami týkajúcimi sa údržby alebo technických problémov sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti OSRAM na adrese www.osram.com/contact.

(SLO) Dodatna opozorilna luč v skladu z razdelkom 53a nemškega zakona o cestnem prometu (StVZO) in TA20 za ustavljeno vozilo za zavarovanje območja okvare ali nesreče (poleg varnostnega trikotnika in varnostnih utripalk). Opozorilno luč pritrdite samo na magnetno površino, vzporedno s cestiščem, da zagotovite optimalno delovanje. Luč pritrdite na najvišjo možno točko. *Vklopite napravo v primeru okvare. Vklop naprave ni nadomestilo za klic potrebnih organov. **Ko nadaljujete vožnjo, jo izklopite. Med vožnjo ne vklapljajte luči! Če imate vprašanja v zvezi z vzdrževanjem ali tehničnimi težavami, se obrnite na službo za podporo strankam družbe OSRAM prek spletne strani www.osram.com/contact..

(TR) Alman kara yolu trafik yasasının (StVZO) 53a Bölümü ve TA20 gereğince, durmuş bir araç olduğunda arıza veya kaza bölgesini güvence altına almak için ek uyarı ışığı (uyarı ücgeni ve uyarı göstergeleri dışında). Optimum işlevsellik sağlamak için yola paralel olan manyetik yüzeye yalnızca uyarı ışığı takın. Lambayı mümkün olan en yüksek noktaya takın. *Arıza durumunda cihazınızı açın. Cihazın açılması, yetkililerin aranması yerine geçmez. **Sürüş sırasında kapatın. Sürüş sırasında lambayı açmayın! Bakım veya teknik sorunlarla ilgili sorularınız için lütfen www.osram.com/contact adresinden OSRAM müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

(HR) Dodatno svjetlo za upozorenje u skladu s odjeljkom 53a njemačkog Zakona o cestovnom prometu (StVZO) i TA20 služe za osiguravanje područja kvara ili nezgode (uz signalni trokut i pokazatelje upozorenja) za zaustavljeno vozilo. Da bi optimalno funkcioniralo, svjetlo za upozorenje treba se pričvrstiti isključivo na magnetnu površinu koja je paralelna s cestom. Svjetlo pričvrstite na najvišu moguću točku. *Uključite uređaj u slučaju kvara. Uključivanje uređaja nije zamjena za poziv nadležnim službama. **Isključite ga kad nastavite voziti. Ne uključujte svjetlo tijekom vožnje! Ako imate pitanja povezana s održavanjem ili tehničkim problemima, obratite se korisničkoj službi tvrtke OSRAM na adresi www.osram.com/contact.

(RO) Lumină de avertizare suplimentară conform Secțiunii 53a a Regulamentului german de autorizare a circulației rutiere (StVZO) și TA20 privind un autovehicul staționar, pentru a asigura zona în care s-a produs o defecțiune sau un accident (în plus față de triunghiul de avertizare și luminile de avarie). Pentru a asigura funcționalitatea optimă, atașați girofarul doar pe o suprafață magnetică care este paralelă cu drumul. Atașați girofarul în cel mai înalt loc posibil. *Porniți dispozitivul în caz de defecțiune. Pornirea dispozitivului nu înlocuiește apelarea autorităților competente. **Opriți dispozitivul atunci când vă continuați deplasarea. Nu aprindeți lumina în timp ce conduceți! Pentru întrebări cu privire la întreținere sau la probleme tehnice, contactați serviciul OSRAM de relații cu clienții accesând www.osram.com/contact.

(BG) Допълнителна предупредителна лампа в съответствие със секция 53a от немския Закон за движение по пътищата (StVZO) и TA20 за спряло превозно средство за обезопасяване на зона на повреда или произшествие (в допълнение към предупредителния триъгълник и предупредителните светлини). Прикрепвайте предупредителната лампа само към магнитна повърхност, която е успоредна на пътната повърхност, за да гарантирате оптимална функционалност. Закрепете светлината във възможно най-високата точка. *Включете устройството си в случай на повреда. Включването на устройството не замества повикването на необходимите органи. **Изключете го, когато продължите шофирането. Не включвайте светлината, докато шофирате! Ако имате въпроси относно поддръжката или технически проблеми, се свържете с отдела за обслужване на клиенти на OSRAM чрез www.osram.com/contact.

(EST) Täiendav hoiatustuli peatunud sõidukile vastavalt Saksamaa liiklusseaduse (StVZO) paragrahvile 53a ja TA20-le rikke- või õnnetuspiirkonna kindlustamiseks (lisaks ohukolmnurgale ja hoiatustuledele). Optimaalse funktsionaalsuse tagamiseks kinnitage hoiatustuli ainult teepinnaga paralleelse magnetilise pinna külge. Paigaldage tuli kõige kõrgemale kohale. *Rikke korral lülitage seade sisse. Seadme sisselülitamine ei asenda vajalike ametiasutuste poole pöördumist. **Kui jätkate sõitmist, siis lülitage välja. Ärge lülitage tuld sõitmise ajaks sisse! Hoolduse või tehniliste probleemide korral palun võtke ühendust OSRAMi klienditeeninduse aadressil www.osram.com/contact.

(LT) Papildoma įspėjamoji lemputė pagal Vokietijos kelių eismo įstatymo (StVZO) 53a skyrių ir TA20, skirta sustojusiai transporto priemonei apsaugoti gedimo atveju arba avarijos zonoje (be įspėjamojo trikampio ir įspėjamųjų indikatorių). Įspėjamąją lemputę tvirtinkite tik prie magnetinio paviršiaus, kuris yra lygiagretus kelio paviršiui,kad būtų užtikrintas optimalus funkcionalumas. Šviesą pritvirtinkite aukščiausiame įmanomame taške. *Gedimo atveju įjunkite prietaisą. Net įjungė įrenginį, turite paskambinti reikiamoms institucijoms. **Išjunkite, kai važiuojate toliau. Neįjunkite šviesos vairuodami! Jei turite klausimų dėl techninės priežiūros ar techninių problemų, kreipkitės į OSRAM klientų aptarnavimo tarnybą adresu www.osram.com/contact.

(LV) Papildu brīdinājuma gaisma saskaņā ar Vācijas transportlīdzekļu reģistrācijas noteikumiem (StVZO) 53.a pantu un TA20 apturētam transportlīdzeklim, lai nodrošinātu avārijas vai negadījuma vietu (papildus brīdinājuma trijstūrim un avārijas gaismām). Optimālai funkcionalitātei brīdinājuma gaismu piestipriniet tikai pie magnētiskas virsmas, kas ir paralēla ceļam. Pievienojiet apgaismojumu augstākajā iespējamā punktā. *Avārijas gadījumā ieslēdziet ierīci. Lai arī ieslēdzat ierīci, jums joprojām ir jāizsauc nepieciešamās iestādes. **Izslēdziet ierīci, kad turpināt braukt. Neieslēdziet gaismu braukšanas laikā! Ja rodas jautājumi par apkopi vai tehniskām kļūmēm, lūdzu, sazinieties ar OSRAM klientu apkalpošanas dienestu vietnē www.osram.com/contact.

(SRB) Dodatno upozoravajuće svetlo u skladu sa odeljkom 53a nemačke Uredbe o drumskom saobraćaju (StVZO) i TA20 radi obezbeđivanja područja zaustavljenog vozila u slučaju kvara ili nezgode (kao dodatak upozoravajućem trouglu i indikatorima upozorenja). Pričvrstite svetlo upozorenja samo na magnetnu površinu koja je paralelna sa putem kako bi se obezbedila optimalna funkcionalnost. Pričvrstite svetlo na najvišu moguću tačku. *Uključite uređaj u slučaju kvara. Uključivanje uređaja ne menja pozivanje nadležnih organa. **Isključite kad nastavite vožnju. Nemojte uključivati svetlo tokom vožnje! Za pitanja u vezi sa održavanjem ili tehničkim problemima, obratite se korisničkoj službi kompanije OSRAM putem veb-sajta www.osram.com/contact.

(UA) Додатковий сигнальний вогонь відповідно до розділу 53a правил дорожнього руху Німеччини (StVZO) та TA20 для засобу пересування, що зупинився, для захисту зони поломки чи дорожньо-транспортної пригоди (додатково до попереджувального дорожнього знаку трикутної форми та індикаторів попередження). Для оптимальної функціональності прикріплюйте сигнальну лампу лише до магнітної поверхні, паралельної дорозі. Закріплюйте лампу якомога вище. *Увімкніть пристрій, якщо виникла поломка. Увімкнення пристрою не замінює виклик необхідних служб. **Вимкніть, перш ніж продовжити рух. Не вмикайте лампу під час руху! Із запитаннями про технічне обслуговування або технічні проблеми звертайтеся до служби підтримки клієнтів OSRAM на сторінці www.osram.com/contact.

(GB) Charging conditions: Ambient temperature: 0 – 45°C; Humidity: 65±25%; Low temperature will lead to longer charging time; Do not continue charging more than 24 hours; At least charge once within 3 months to maintain battery (D) Ladebedingungen: Außentemperatur: 0 – 45°C; Luftfeuchtigkeit: 65±25%; Niedrige Temperaturen verzögern den Ladevorgang; Nicht länger als 24 Stunden laden; Zur Wartung der Batterie mindestens einmal in 3 Monaten laden (F) Conditions de chargement: Température ambiante : 0 – 45°C; Humidité : 65±25%; Une température basse entraînera un temps de chargement plus long; Ne pas charger pendant plus de 24 heures; Charger au moins une fois tous les 3 mois pour conserver la batterie (I) Condizioni di ricarica: Temperatura ambiente: 0 – 45°C; Umidità relativa: 65±25%; Basse temperature comportano tempi di ricarica più lunghi; Non proseguire la ricarica per più di 24 ore; Ricaricare almeno una volta ogni 3 mesi per mantenere lo stato di carica della batteria (E) Condiciones de carga: Temperatura ambiente: 0 – 45°C; Humedad: 65±25%; Una temperatura baja conllevará un tiempo de carga más largo; No se recomienda una carga de más de 24 horas; Cargar al menos una vez cada 3 meses para mantener la batería (P) Condições de carga: Temperatura ambiente: 0 – 45°C; Humidade: 65±25%; Uma temperatura baixa cria um período de carga mais prolongado; Não continuar a carregar por mais de 24 horas; Carregar, pelo menos, uma vez de 3 em 3 meses, para manutenção da bateria (GR) Συνθήκες φόρτισης: Θερμοκρασία περιβάλλοντος: 0 – 45°C; Υγρασία: 65±25%; Η χαμηλή θερμοκρασία αυξάνει τον χρόνο φόρτισης; Μη συνεχίζετε τη φόρτιση για περισσότερο από 24 ωρες; Να φορτίζετε τη μπαταρία τουλάχιστον μια φορά ανά τρίμηνο ώστε να τη διατήρησετε σε καλή κατάσταση (NL) Laadcondities: Omgevingstemperatuur: 0 – 45°C; Luchtvochtigheid: 65 ±25%; Bij een lage temperatuur zal de laadtijd langer zijn; Blijf niet langer dan 24 uur laden; Laad minstens eens per 3 maanden om de batterij/accu te onderhouden (S) Laddningsförhållanden: Omgivningstemperatur: 0 – 45°C; Fuktighet: 65±25%; Låga temperaturer resulterar i längre laddningstider; Ladda inte längre än 24 timmar; Ladda åtminstone en gång på 3 månader för att underhålla batteriet (FIN) Latausolot: Ympäristön lämpötila: 0 – 45°C; Kosteus: 65±25%; Matala lämpötila johtaa latausajan pitenemiseen; Älä jatka latausta yli 24 tunnin ajan; Lataa vähintään kerran 3 kuukaudessa akun pitämiseksi kunnossa

OSRAM

(NO) Ladeforhold: Utetemperatur: 0 – 45°C; Fuktighet: 65±25 %; Lav temperatur vil føre til lengre ladetid; Ikke lad i mer enn 24 timer; Lad minst en gang hver 3. måned for å vedlikeholde batteriet (DK) Opladningsbetingelser: Omgivelsestemperatur: 0 – 45°C; Fugtighed: 65±25%; Lave temperaturer medfører længere opladningstid; Lad ikke opladningen vare mere end 24 timer; Oplad mindst én gang hver 3. måned for at vedligeholde batteriet (CZ) Podmínky nabíjení: Okolní teplota: 0 – 45 °C; Vlhkost: 65 ±25 %; Při nízkých teplotách bude doba nabíjení delší; Nenabíjejte déle než 24 hodin; Za účelem zachování životnosti baterie nabíjejte alespoň jednou za 3 měsíce (RUS) Условия зарядки: Температура воздуха: от 0 до 45°C; Влажность: 65±25%; Низкая температура является причиной увеличения времни зарядки; Не выполняйте зарядку боле 24 часов; Заряжайте аккумуляторную батарею не реже одного раза каждые 3 месяца для поддержания ее в надлежащем состоянии (KZ) Зарядтау жағдайлары: Орта температурасы: 0 – 45°C; Ылғалдылық: 65±25%; Төменгі температура зарядтау уақытын ұзартады; 24 сағаттан артық зарядтамаңыз; Батареяны күтіп ұстау үшін кемінде 3 ай сайын зарядтаңыз (TR) Feltöltési feltételek: Környezeti hőmérséklet: 0 – 45°C; Páratartalom: 65±25%; Az alacsony hőmérséklet hosszabb töltési időt eredményez; Ne töltse 24 óránál hosszabb ideig; 3 havonta legalább egyszer töltse fel, hogy óvja az akkumulátort (PL) Warunki ładowania: Temperatura otoczenia: 0 – 45°C; Wilgotność: 65±25%; Niska temperatura wydłuża czas ładowania; Ładowanie nie powinno trwać dłużej niż 24 godziny; Baterię naładować przynajmniej raz w ciągu 3 miesięcy w celu utrzymania jej sprawności (SK) Podmienky nabíjania: Teplota okolia: 0 – 45°C; Vlhkosť: 65 ± 25 %; Nízka teplota má za následok dlhšiu dobu nabíjania; Nenabíjajte dlhšie ako 24 hodín; Na zachovanie batérie nabíjajte aspoň raz za 3 mesiace (SLO) Pogoji polnjenja: Temperatura okolice: 0–45°C; Vlažnost: 65±25 %; nizke temperature podaljšajo čas polnjenja; ne polnite dlje kot 24 ur; za ohranjanje baterije polnite najmanj enkrat na 3 mesece (TR) Şarj etme koşulları: Ortam sıcaklığı: 0 – 45°C; Nem: %65±25; Sıcaklığın düşük olması şarj işleminin uzamasına neden olur; 24 saatten uzun süre şarj etmeyin; 3 ay içinde en az bir kez şarj ederek akü yü koruyun (HR) Uvjeti punjenja: Ambijentalna temperatura: 0 – 45°C; Vlažnost: 65±25%; Niska temperatura će uzrokovati dulje vrijeme punjenja; Nemojte puniti neprekidno dulje od 24 sata; Napunite najmanje jednom u 3 mjeseca da biste zaštitili bateriju (RO) Cerințe pentru încărcare: Temperatură ambientală: 0 – 45°C; Umiditate: 65±25%; Temperatura scăzută conduce la prelungirea timpului de încărcare; Nu lăsați să se încarce mai mult de 24 de ore; Încărcați cel puțin o dată la 3 luni pentru a menține bateria în stare bună (BG) Условия за зареждане: Температура на околната среда: 0 – 45°C; Влажност: 65±25%; При ниска температура времето за зареждане ще бъде по-дълго.; Зареждането не бива да надхвърля повече от 24 часа; Зареждането трябва да се извършва най-малко веднъж на 3 месеца, с цел да се поддържа батерията (EST) Laadimistingimused: Keskkonnatemperatuur: 0 – 45°C; Niiskus: 65±25%; Madalal temperatuuril kulub laadimiseks rohkem aega; Ärge laadige üle 24 tunni; Aku hooldamiseks laadige seda vähemalt üks kord 3 kuu jooksul (LT) Įkrovimui reikalingos sąlygos: Aplinkos temperatūra: 0 – 45°C; Drėgnis: 65 ± 25 %; Esant žemai temperatūrai įkrovimo laikas bus ilgesnis; Nekraukite ilgiau kaip 24 val; Kraukite bent kartą per 3 mėnesius, kad akumuliatorius veiktų (LV) Uzlādes noteikumi: vides temperatūra: 0 – 45°C; mitrums: 65±25%; zema temperatūra palielinās uzlādes laiku; nelādējiet nepārtraukti ilgāk nekā 24 stundas; lai saglabātu akumulatoru, uzlādējiet to vismaz reizi 3 mēnešos (HR) Uslovi punjenja: Ambijentalna temperatura: 0 – 45°C; Vlažnost: 65±25%; Niska temperatura će dovesti do dužeg vremena punjenja; Nemojte puniti neprekidno duže od 24 sata; Napunite najmanje jednom u 3 meseca da biste zaštitili bateriju (UA) Умови зарядки: Температура навколишнього повітря: 0 – 45°C; Вологість: 65±25%; Нижча температура спричинить збільшення часу зарядки; Не заряджайте протягом більше, ніж 24 годин; Заряджайте хоча б раз на 3 місяці для підтримання батареї у справному стані

(GB) Magnet can cause interference with electronic implant such as cardiac pace maker and thereby endanger life. Keep the magnet out of direct range of the implant. Magnet can erase data storage devices. (D) Der Magnet kann Störungen bei implantierten elektronischen Geräten wie z. B. Herzschrittmachern verursachen und dadurch das Leben gefährden. Halten Sie den Magneten außerhalb des direkten Bereichs des betreffenden Geräts. Der Magnet kann Datenspeichergeräte löschen. (F) L'aimant peut provoquer des interférences avec un implant électronique tel qu'un stimulateur cardiaque et engendrer ainsi un danger de mort. Conserver l'aimant hors de la portée directe de l'implant. L'aimant peut effacer les périphériques de stockage de données. (I) Il magnete potrebbe interferire con dispositivi elettronici impiantati, come i pacemaker, e mettere in pericolo di vita. Tenere il magnete lontano dal raggio del dispositivo. Il magnete potrebbe cancellare i dispositivi di archiviazione dati. (E) El imán puede causar interferencias con implantes electrónicos, tales como marcapasos cardíacos y, de este modo, poner vidas en peligro. Mantenga el imán alejado del campo directo del implante. El imán puede borrar dispositivos de almacenamiento de datos. (P) O íman pode provocar interferência com implantes eletrónicos, como pacemakers cardíacos, constituindo risco de vida. Mantenha o íman fora do alcance direto do implante. O íman pode apagar dados de dispositivos de armazenamento de dados. (GR) Ο μαγνήτης μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ηλεκτρονικά εμφυτεύματα όπως ο καρδιακός βηματοδότης και να θέσει έτσι σε κίνδυνο τη ζωή. Κρατήστε τον μαγνήτη μακριά από την άμεση εμβέλεια του εμφυτεύματος. Ο μαγνήτης μπορεί να διαγράψει τις συσκευές αποθήκευσης δεδομένων. (NL) De magneet kan storing veroorzaken bij elektronische implantaten, zoals pacemakers, en daardoor mensenlevens in gevaar brengen. Houd de magneet buiten het directe bereik van het implantaat. De magneet kan apparaten voor gegevensopslag wissen. (S) Magneten kan orsaka störningar hos elektroniska implantat, t.ex. en pacemaker, och därigenom utgöra en livsfara. Håll magneten bortom implantatets omedelbara räckvidd. Magneten kan radera innehållet på datalagringsenheter. (FIN) Magneetti voi häiritä sydämentahdistimia ja muita elektronisia implantteja ja aiheuttaa siksi hengenvaaran. Pidä magneetti riittävän kaukana implantista. Magneetti voi tyhjentää tallennuslaitteella olevat tiedot. (N) Magneten kan forårsake interferens med elektroniske implantater, for eksempel en pacemaker, og dermed sette liv i fare. Hold magneten utenfor implantatets direkte rekkevidde. Magneten kan slette datalagringsenheter. (DK) Magneten kan forårsage interferens med elektroniske implantater, såsom pacemakere, og dermed være livsfarlig. Hold magneten uden for implantatets direkte rækkevidde. Magneten kan slette datalagringsenheder. (CZ) Magnet může způsobit rušení elektronických implantátů jako jsou kardiostimulátory a tím způsobit ohrožení života. Udržujte magnet v bezpečné vzdálenosti od implantátu. Magnet může vymazat zařízení pro ukládání dat. (RUS) Магнит может вызвать помехи в работе электронного имплантата, например кардиостимулятора, и тем самым поставить под угрозу жизнь. Не допускайте попадания магнита в зону прямого действия на имплантат. Воздействие магнита может привести к удалению данных с устройств хранения. (KZ) Магнит кардиостимулятор сияқты электронды имплантаттарға кедергі келтіруі мүмкін, сол себепті өмірге қауіп төндіреді. Магнитті имплантаттың тікелей ауқымына жақындатпаңыз. Магнит деректерді сақтау құрылғыларының деректерін өшіруі мүмкін. (H) A mágnes megzavarhatja az elektromos implantátumok (például szívritmus-szabályozók) működését, ezért életveszélyt okozhat. Ne tartsa a mágnest az implantátum közvetlen környezetében. A mágnes töröl heti az adattároló eszközöket. (PL) Magnes może zakłócać pracę implantów elektronicznych takich jak rozrusznik serca i przez to może zagrażać życiu. Magnes należy trzymać z dala od implantu. Magnes może spowodować utratę danych zapisanych na nośnikach magnetycznych. (SK) Magnet môže pôsobiť rušenie elektronických implantátov ako sú kardiostimulátory a spôsobiť tak ohrozenie života. Udržiavajte magnet v bezpečnej vzdialenosti od implantátu. Magnet môže vymazať zariadenia na ukladanie dát. (SLO) Magnet lahko povzroči motnje elektronskih vsadkov, kot je srčni spodbujevalnik, in posledično ogrozi življenje. Magnet naj ne bo v neposrednem stiku z vsadkom. Magnet lahko izbriše podatke iz naprav za shranjevanje. (TR) Mıknatıs; kalp pili gibi elektronik implant cihazlarda parazit yapabilir ve bu nedenle hayati tehlike yaratabilir. Mıknatıs, implantın etki alanından uzakta tutun. Mıknatıs, veri depolama cihazlarını silebilir. (HR) Magnet može izazvati smetnje kod elektroničkog implantata poput srčanog pejsmejkera i time ugroziti život. Držite magnet van izravnog dometa implantata. Magnet može obrisati uređaje za pohranu podataka. (RO) Magnetul poate cauza interferențe în cazul implanturilor electronice, ca de exemplu bypass-uri coronariene, punând viața în pericol. Nu apropiați magnetul de raza de acțiune a implantului. Magnetul poate șterge datele conținute în dispozitive de stocare. (BG) Магнитът може да доведе до смущения в електронни импланти, като например сърдечен пейсмейкър, и по този начин да постави живота в опасност. Дръжте магнита далеч от непосредствения обхват на импланта. Магнитът може да изтрие данните от устройства за съхранение на данни. (EST) Magnet võib põhjustada elektroonilistele implantaatide (nt südamerütmurite) häireid ja seetõttu olla eluohtlik. Hoidke magnet implantaadi vahetust lähedusest eemal. Magnet võib kustutada mäluseadmest andmeid. (LT) Magnetas gali trikdyti implantuotų elektroninių medicinos prietaisų, pvz., širdies stimuliatorių, veikimą ir tokiu būdu sukelti pavojų gyvybei. Pasirūpinkite, kad magnetas nebūtų tiesioginiame implantuoto prietaiso veikimo diapazone. Dėl magneto gali būti ištrinta informacija iš duomenų saugojimo įrenginių. (LV) Magnēti var radīt traucējumus elektronisku implantiem, piemēram sirds kardiostimulatoriem un tādējādi apdraudēt dzīvību. Nenovietojiet magnētu implanta tuvumā. Magnēts var izdzēst atmiņas ierīču datus. (HR) Magnet može da izazove smetnje na elektronskom implantu, kao što je srčani pejsmejker, i time ugroziti život. Držite magnet van direktnog dometa implanta. Magnet može da izbriše uređaje za skladištenje podataka. (UA) Магніт може перешкоджати роботі електронних імплантатів, наприклад кардіостимуляторів, чим створює небезпеку для життя. Тримайте магніт на безпечній відстані від імплантату. Магніт може спричиняти стирання даних на пристроях зберігання.

www.osram.com/am-guarantee

OSRAM GmbH
Nonnendammallee 44
13629 Berlin, Germany
www.osram.com/contact
www.osram.com

IP54

OSRAM

Battery information in accordance with the Batteries Regulations (EU) 2023/1542

If a replacement battery is to be installed, please ensure that the replacement is fully in accordance with the specifications of the original battery and fully meets the manufacturer's specification. Disassembly may only be carried out as described in this manual. Please ensure that the battery is connected correctly and that the product is fully sealed and secure before use. We recommend genuine OSRAM replacement batteries should be used and that all other maintenance and repairs should be conducted by the manufacturer or their authorised representative or service agent. Any deviation may damage the device or the battery and may cause injury.
Order online: www.osram.com/contact

(D) Wenn eine Ersatzbatterie eingebaut werden soll, stellen Sie bitte sicher, dass die Ersatzbatterie vollständig den Spezifikationen der Originalbatterie entspricht und die Herstellervorgaben vollständig erfüllt. Die Demontage darf nur wie in diesem Handbuch beschrieben durchgeführt werden. Bitte stellen Sie sicher, dass die Batterie korrekt angeschlossen ist und das Produkt vor der Verwendung vollständig abgedichtet und sicher ist. Wir empfehlen die Verwendung von Original-Ersatzbatterien von OSRAM. Alle weiteren Wartungs- und Reparaturarbeiten sollten vom Hersteller oder dessen autorisiertem Vertreter bzw. Servicepartner durchgeführt werden. Jede Abweichung kann das Gerät oder die Batterie beschädigen und Verletzungen verursachen.
Online bestellen: www.osram.com/contact

(F) Si une batterie de remplacement doit être installée, veuillez vous assurer qu'elle est entièrement conforme aux spécifications de la batterie d'origine et qu'elle répond pleinement aux spécifications du fabricant. Le démontage ne peut être effectué que comme décrit dans ce manuel. Veuillez vous assurer que la batterie est correctement connectée et que le produit est entièrement scellé et sécurisé avant utilisation. Nous recommandons d'utiliser des batteries de remplacement d'origine OSRAM et que toute autre opération d'entretien ou de réparation soit effectuée par le fabricant ou son représentant agréé ou agent de service. Toute déviation peut endommager l'appareil ou la batterie et provoquer des blessures.
Commander en ligne: www.osram.com/contact

(I) Se deve essere installata una batteria sostitutiva, assicurarsi che sia pienamente conforme alle specifiche della batteria originale e che soddisfi completamente le specifiche del produttore. Lo smontaggio può essere eseguito solo come descritto nel presente manuale. Assicurarsi che la batteria sia collegata correttamente e che il prodotto sia completamente sigillato e sicuro prima dell'uso. Si consiglia di utilizzare batterie di ricambio originali OSRAM e di far eseguire tutte le altre operazioni di manutenzione e riparazione dal produttore o da un suo rappresentante autorizzato o centro di assistenza. Qualsiasi deviazione può danneggiare il dispositivo o la batteria e causare lesioni.
Ordina online: www.osram.com/contact

(E) Si se va a instalar una batería de repuesto, asegúrese de que sea totalmente conforme a las especificaciones de la batería original y cumpla plenamente con las especificaciones del fabricante. El desmontaje solo puede realizarse según lo descrito en este manual. Asegúrese de que la batería esté conectada correctamente y de que el producto esté completamente sellado y seguro antes de su uso. Recomendamos utilizar baterías de repuesto originales OSRAM y que cualquier otra tarea de mantenimiento o reparación sea realizada por el fabricante o por su representante autorizado o servicio técnico. Cualquier desviación puede dañar el dispositivo o la batería y causar lesiones.
Pedir en línea: www.osram.com/contact

(P) Se for instalada uma bateria de substituição, certifique-se de que ela está totalmente de acordo com as especificações da bateria original e cumpre integralmente as especificações do fabricante. A desmontagem só pode ser realizada conforme descrito neste manual. Certifique-se de que a bateria está corretamente ligada e que o produto está totalmente selado e seguro antes da utilização. Recomendamos a utilização de baterias de substituição originais OSRAM e que toda a restante manutenção e reparação seja realizada pelo fabricante ou pelo seu representante autorizado ou agente de assistência técnica. Qualquer desvio pode danificar o dispositivo ou a bateria e causar ferimentos.
Encomendar online: www.osram.com/contact

(GR) Εάν πρόκειται να εγκατασταθεί μπαταρία αντικατάστασης, βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως σύμφωνη με τις προδιαγραφές της αρχικής μπαταρίας και πληροί πλήρως τις προδιαγραφές του κατασκευαστή. Η αποσυναρμολόγηση επιτρέπεται μόνο όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σωστά συνδεδεμένη και ότι το προϊόν είναι πλήρως σφραγισμένο και ασφαλές πριν από τη χρήση. Συνιστούμε να χρησιμοποιούνται γνήσιες μπαταρίες αντικατάστασης OSRAM και όλες οι άλλες εργασίες συντήρησης και επισκευής να εκτελούνται από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή τεχνικό συνεργάτη του. Οποιαδήποτε απόκλιση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή την μπαταρία και να προκαλέσει τραυματισμό.
Παραγγελία online: www.osram.com/contact

(NL) Als een vervangende batterij wordt geïnstalleerd, zorg er dan voor dat deze volledig overeenkomt met de specificaties van de originele batterij en volledig voldoet aan de specificaties van de fabrikant. Demontage mag alleen worden uitgevoerd zoals beschreven in deze handleiding. Zorg ervoor dat de batterij correct is aangesloten en dat het product volledig afgesloten en veilig is voor gebruik. Wij raden aan originele vervangingsbatterijen van OSRAM te gebruiken en alle overige onderhouds- en reparatiewerkzaamheden te laten uitvoeren door de fabrikant of diens geautoriseerde vertegenwoordiger of servicepartner. Elke afwijking kan het apparaat of de batterij beschadigen en letsel veroorzaken.
Online bestellen: www.osram.com/contact

(S) Om ett ersättningsbatteri ska installeras, säkerställ att det är helt i enlighet med originalbatteriets specifikationer och fullt ut uppfyller tillverkarens specifikationer. Demontering får endast utföras enligt beskrivningen i denna manual. Säkerställ att batteriet är korrekt anslutet och att produkten är helt förseglad och säker före användning. Vi rekommenderar att originalbatterier från OSRAM används som ersättning och att allt annat underhåll och alla reparationer utförs av tillverkaren eller dess auktoriserade representant eller servicepartner. Varje avvikelse kan skada enheten eller batteriet och orsaka personskador.
Beställ online: www.osram.com/contact

(FIN) Jos asennetaan vaihtoakku, varmista, että se vastaa täysin alkuperäisen akun teknisiä tietoja ja täyttää valmistajan vaatimukset kokonaisuudessaan. Purkaminen saa tapahtua vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Varmista, että akku on liitetty oikein ja että tuote on täysin suljettu ja turvallinen ennen käyttöä. Suosittelemme käyttämään aitoja OSRAM-vaihtoakkuja sekä teettämään kaikki muut huolto- ja korjaustyöt valmistajalla tai sen valtuutetulla edustajalla tai huoltoedustajalla. Mikä tahansa poikkeama voi vahingoittaa laitetta tai akkua ja aiheuttaa vammoja.
Tilaa verkosta: www.osram.com/contact

(N) Hvis et erstatningsbatteri skal installeres, må du sørge for at det er fullt ut i samsvar med spesifikasjonene til det originale batteriet og fullt ut oppfyller produsentens spesifikasjoner. Demontering skal kun utføres som beskrevet i denne håndboken. Sørg for at batteriet er riktig tilkoblet og at produktet er fullstendig forseglet og sikkert før bruk. Vi anbefaler at originale OSRAM-erstatningsbatterier benyttes, og at alt annet vedlikehold og alle reparasjoner utføres av produsenten eller produsentens autoriserte representant eller servicepartner. Enhver avvikelse kan skade enheten eller batteriet og forårsake personskade.
Bestill på nett: www.osram.com/contact

(DK) Hvis der skal installeres et erstatningsbatteri, skal du sikre dig, at det er fuldt ud i overensstemmelse med det originale batteris specifikationer og fuldt ud opfylder producentens specifikationer. Adskillelse må kun udføres som beskrevet i denne vejledning. Sørg for, at batteriet er korrekt tilsluttet, og at produktet er fuldt forseglet og sikkert før brug. Vi anbefaler, at der anvendes originale OSRAM-erstatningsbatterier, og at al øvrig vedligeholdelse og reparation udføres af producenten eller dennes autoriserede repræsentant eller servicepartner. Enhver afvigelse kan beskadige enheden eller batteriet og forårsage personskade.
Bestil online: www.osram.com/contact

(CZ) Pokud má být instalována náhradní baterie, ujistěte se, že plně odpovídá specifikacím původní baterie a zcela splňuje specifikace výrobce. Demontáž smí být provedena pouze způsobem popsaným v této příručce. Ujistěte se, že je baterie správně připojena a že je výrobek před použitím zcela utěsněn a bezpečný. Doporučujeme používat originální náhradní baterie OSRAM a veškerou další údržbu a opravy svěřit výrobci nebo jeho autorizovanému zástupci či servisnímu partnerovi. Jakákoli odchylka může poškodit zařízení nebo baterii a způsobit zranění.
Objednat online: www.osram.com/contact

(RUS) Если требуется установить сменную батарею, убедитесь, что она полностью соответствует характеристикам оригинальной батареи и полностью отвечает требованиям производителя. Разборка может выполняться только так, как описано в данном руководстве. Убедитесь, что батарея подключена правильно и что изделие полностью герметично и безопасно перед использованием. Мы рекомендуем использовать оригинальные сменные аккумуляторы OSRAM, а все остальные работы по техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться производителем либо его уполномоченным представителем или сервисным центром. Любое отклонение может повредить устройство или батарею и привести к травмам.
Заказать онлайн: www.osram.com/contact

OSRAM

(KZ) Егер ауыстырылатын батарея орнатылатын болса, оның түпнұсқа батареяның сипаттамаларына толық сәйкес келетініне және өндірушінің талаптарын толық орындайтынына көз жеткізіңіз. Бөлшектеу тек осы нұсқаулықта сипатталғандай жүргізілуі тиіс. Батареяның дұрыс қосылғанына және енімнің қолданар алдында толық жабылған әрі қайтпсіз екеніне көз жеткізіңіз. OSRAM түпнұсқа ауыстырмалы батареяларын пайдалануды және барлық басқа техникалық қызмет көрсету мен жөндеу жұмыстарын өндіруші немесе оның уәкілетті өкілі не сервистік ұйымы жүргізуін ұсынамыз. Кез келген ауытқу құрылғыны немесе батареяны зақымдап, жарақатқа әкелуі мүмкін.
Онлайн тапсырыс беру: www.osram.com/contact

(H) Ha csereakkumulátort kell beszerelni, kérjük, győződjön meg arról, hogy az teljes mértékben megfelel az eredeti akkumulátor specifikációinak és a gyártói előírásoknak. A szétszerelést kizárólag a jelen kézikönyvben leírt módon szabad elvégezni. Használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor megfelelően csatlakozik, és hogy a termék teljesen zárt és biztonságos. Javasoljuk, hogy eredeti OSRAM csereakkumulátorokat használjon, és minden egyéb karbantartást és javítást a gyártó vagy annak hivatalos képviselője, illetve szervizpartnere végezzen. Bármilyen eltérés károsíthatja a készüléket vagy az akkumulátort, és sérülést okozhat.
Online rendelés: www.osram.com/contact

(PL) Jeśli ma zostać zainstalowana bateria zamienna, należy upewnić się, że jest ona w pełni zgodna ze specyfikacją oryginalnej baterii i w pełni spełnia wymagania producenta. Demontaż można przeprowadzać wyłącznie zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji. Przed użyciem należy upewnić się, że bateria jest prawidłowo podłączona, a produkt jest całkowicie uszczelniony i bezpieczny. Zalecamy stosowanie oryginalnych baterii zamiennych OSRAM oraz wykonywanie wszelkich innych prac konserwacyjnych i naprawczych przez producenta lub jego autoryzowanego przedstawiciela bądź serwis. Wszelkie odstępstwa mogą uszkodzić urządzenie lub baterię i spowodować obrażenia.
Zamów online: www.osram.com/contact

(SK) Ak sa má nainštalovať náhradná batéria, uistite sa, že je úplne v súlade so špecifikáciami pôvodnej batérie a plne spĺňa špecifikácie výrobcu. Demontáž sa môže vykonávať len podľa pokynov uvedených v tomto návode. Uistite sa, že je batéria správne pripojená a že je výrobok pred použitím úplne utesnený a bezpečný. Odporúčame používať originálne náhradné batérie OSRAM a všetku ďalšiu údržbu a opravy zveriť výrobcovi alebo jeho autorizovanému zástupcovi či servisnému partnerovi. Akákoľvek odchýlka môže poškodiť zariadenie alebo batériu a spôsobiť zranenie.
Objednať online: www.osram.com/contact

(SLO) Če nameščate nadomestno baterijo, se prepričajte, da je popolnoma skladna s specifikacijami originalne baterije in v celoti izpolnjuje zahteve proizvajalca. Razstavljanje je dovoljeno samo na način, opisan v tem priročniku. Pred uporabo se prepričajte, da je baterija pravilno priključena ter da je izdelek popolnoma zatesnjen in varen. Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih baterij OSRAM, vsa druga vzdrževalna in servisna dela pa naj izvaja proizvajalec ali njegov pooblaščeni predstavnik oziroma servisni partner. Vsako odstopanje lahko poškoduje napravo ali baterijo in povzroči poškodbe.
Naroči prek spleta: www.osram.com/contact

(TR) Bir yedek pil takılacaksa, yedek pilin orijinal pilin teknik özelliklerine tamamen uygun olduğundan ve üretici şartnamelerini tamamen karşıladığından emin olun. Sökme işlemi yalnızca bu kılavuzda açıklandığı şekilde gerçekleştirilebilir. Lütfen pilin doğru şekilde bağlandığından ve ürünün kullanımdan önce tamamen kapatılmış ve güvenli olduğundan emin olun. Orijinal OSRAM yedek pillerinin kullanılmasını ve diğer tüm bakım ve onarım işlemlerinin üretici veya yetkili temsilcisi ya da servis sağlayıcısı tarafından gerçekleştirilmesini tavsiye ederiz. Herhangi bir sapma cihaza veya pile zarar verebilir ve yaralanmaya neden olabilir.
Online sipariş ver: www.osram.com/contact

(HR) Ako se ugrađuje zamjenska baterija, provjerite je li u potpunosti u skladu sa specifikacijama originalne baterije i u potpunosti zadovoljava specifikacije proizvođača. Rastavljanje se smije obavljati samo na način opisan u ovom priručniku. Provjerite je li baterija pravilno spojena te je li proizvod potpuno zabrtvljen i siguran prije uporabe. Preporučujemo korištenje originalnih zamjenskih baterija OSRAM te da sve ostale radove održavanja i popravke obavlja proizvođač ili njegov ovlašteni predstavnik odnosno servisni partner. Svako odstupanje može oštetiti uređaj ili bateriju te uzrokovati ozljede.
Naručite online: www.osram.com/contact

(RO) Dacă urmează să fie instalată o baterie de înlocuire, asigurați-vă că aceasta este pe deplin conformă cu specificațiile bateriei originale și îndeplinește pe deplin specificațiile producătorului. Demontarea poate fi efectuată numai conform descrierii din acest manual. Asigurați-vă că bateria este conectată corect și că produsul este complet etanș și sigur înainte de utilizare. Recomandăm utilizarea bateriilor de schimb originale OSRAM, iar toate celelalte operațiuni de întreținere și reparații să fie efectuate de producător sau de reprezentantul său autorizat ori de un centru de service autorizat. Orice abatere poate deteriora dispozitivul sau bateria și poate provoca vătămări.
Comandă online: www.osram.com/contact

(BG) Ако трябва да бъде монтирана резервна батерия, уверете се, че тя е напълно съобразена със спецификациите на оригиналната батерия и напълно отговаря на изискванията на производителя. Разглобяването може да се извършва само както е описано в това ръководство. Уверете се, че батерията е свързана правилно и че продуктът е напълно уплътнен и безопасен преди употреба. Препоръчваме да се използват оригинални резервни батерии OSRAM, а всички останали дейности по поддръжка и ремонт да се извършват от производителя или негов упълномощен представител или сервизен партньор. Всяко отклонение може да повреди устройството или батерията и да причини нараняване.
Поръчай онлайн: www.osram.com/contact

(EST) Kui paigaldatakse asendusaku, veenduge, et see vastab täielikult originaalakule esitatud spetsifikatsioonidele ja tootja nõuetele. Lahtivõtmine on lubatud ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil. Veenduge, et aku on õigesti ühendatud ning et toode on enne kasutamist täielikult suletud ja ohutu. Soovitame kasutada originaalseid OSRAM asendusakusid ning lasta kõik muud hooldus- ja remonditööd teha tootjal või tema volitatud esindajal või teeninduspartneril. Iga kõrvalekalle võib kahjustada seadet või akut ning põhjustada vigastusi.
Telli veebist: www.osram.com/contact

(LT) Ja tiek uzstādīts rezerves akumulators, lūdzu, pārliecinieties, ka tas pilnībā atbilst oriģinālā akumulatora specifikācijām un pilnībā atbilst ražotāja prasībām. Izjaukšanu drīkst veikt tikai šajā rokasgrāmatā aprakstītajā veidā. Lūdzu, pārliecinieties, ka akumulators ir pareizi pievienots un ka izstrādājums pirms lietošanas ir pilnībā noslēgts un drošs. Iesakām izmantot oriģinālās OSRAM rezerves baterijas un visus pārējos apkopes un remonta darbus uzticēt ražotājam vai tā pilnvarotajam pārstāvim vai servisa partnerim. Jebkādas novirzes var sabojāt ierīci vai akumulatoru un izraisīt traumas.
Pasūtīt tiešsaistē: www.osram.com/contact

(LV) Jei montuojamas pakaitinis akumuliatorius, įsitikinkite, kad jis visiškai atitinka originalaus akumuliatoriaus specifikacijas ir gamintojo reikalavimus. Išardymas gali būti atliekamas tik šiame vadove aprašytu būdu. Įsitikinkite, kad akumuliatorius prijungtas tinkamai ir kad gaminys prieš naudojimą yra visiškai sandarus ir saugus. Rekomenduojame naudoti originalias OSRAM pakaitines baterijas, o visus kitus priežiūros ir remonto darbus patikėti gamintojui arba jo įgaliotam atstovui ar techninės priežiūros partneriui. Bet koks nukrypimas gali sugadinti įrenginį arba akumuliatorių ir sukelti sužalojimų.
Užsisakyti internetu: www.osram.com/contact

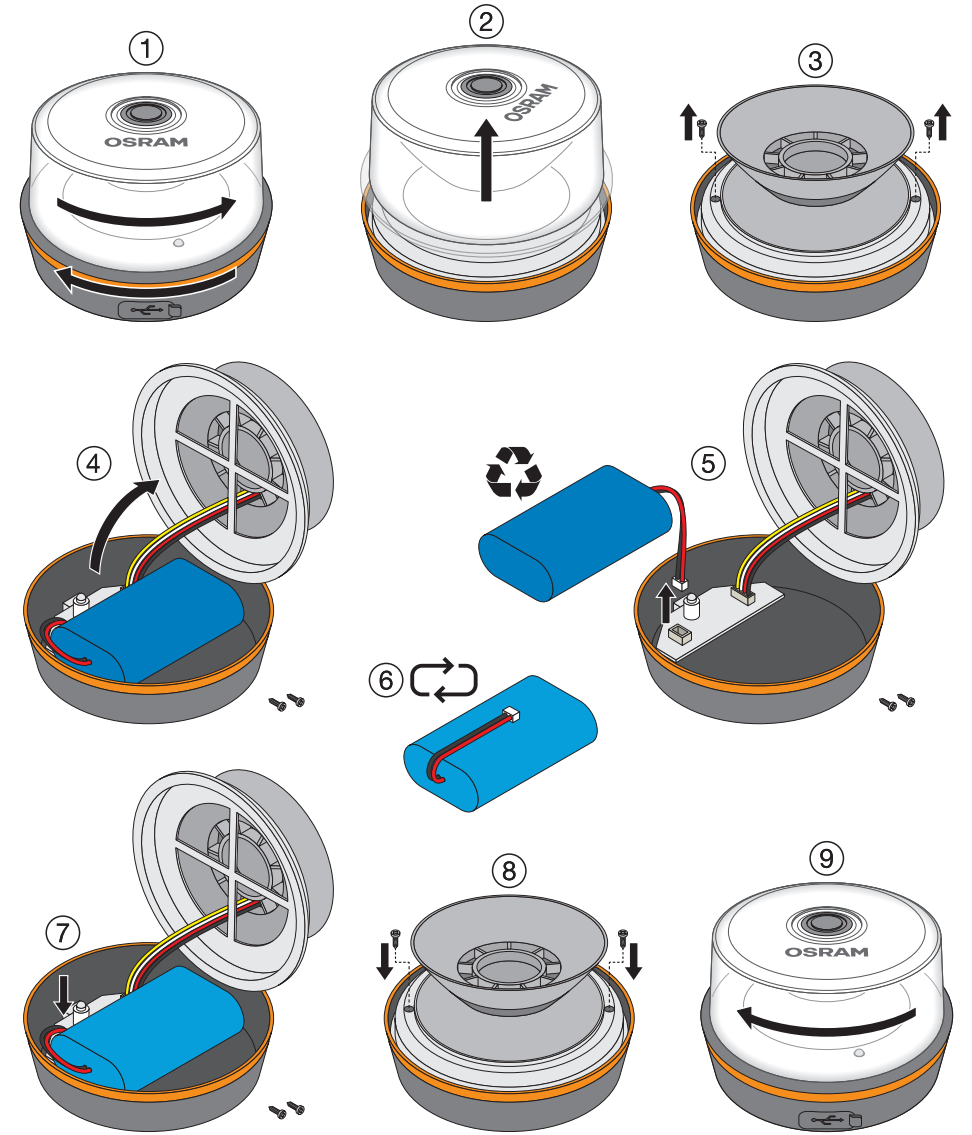
(SRB) Ako se ugrađuje zamenska baterija, uverite se da je u potpunosti u skladu sa specifikacijama originalne baterije i da u potpunosti ispunjava zahteve proizvođača. Rastavljanje se sme vršiti samo na način opisan u ovom priručniku. Uverite se da je baterija pravilno povezana i da je proizvod potpuno zatvoren i bezbedan pre upotrebe. Preporučujemo upotrebu originalnih OSRAM zamenskih baterija, a sve ostale radove održavanja i popravke treba da obavlja proizvođač ili njegov ovlašćeni predstavnik odnosno servisni partner. Svako odstupanje može oštetiti uređaj ili bateriju i izazvati povrede.
Poruči online: www.osram.com/contact

(UA) Якщо встановлюється змінна батарея, переконайтеся, що вона повністю відповідає характеристикам оригінальної батареї та повністю відповідає вимогам виробника. Розбирання дозволяється виконувати лише так, як описано в цьому посібнику. Переконайтеся, що батарея підключена правильно, а виріб повністю герметичний і безпечний перед використанням. Рекомендується використовувати оригінальні змінні батареї OSRAM, а всі інші роботи з технічного обслуговування та ремонту повинні виконуватися виробником або його уповноваженим представником чи сервісним партнером. Будь-яке відхилення може пошкодити пристрій або батарею та спричинити травми.
Замовити онлайн: www.osram.com/contact

OSRAM

Tool Required: PH0 Philips Screwdriver

(D) Benötigtes Werkzeug: PH0-Kreuzschlitzschraubendreher (F) Outil requis : tournevis cruciforme PH0 (I) Strumento richiesto: cacciavite a croce PH0 (E) Herramienta necesaria: destornillador Phillips PH0 (P) Ferramenta necessária: chave de fendas Phillips PH0 (GR) Απαιτούμενο εργαλείο: κατσαβίδι Phillips PH0 (NL) Benodigd gereedschap: PH0-kruiskopschroevendraaier (S) Verktyg som krävs: PH0 stjärnskruvmejsel (FIN) Tarvittava työkalu: PH0-ristipääruuvimeisseli (N) Nødvendig verktøy: PH0-stjerneskrutrekker (DK) Nødvendigt værktøj: PH0-stjerneskruetrækker (CZ) Potřebný nástroj: křížový šroubovák PH0 (RUS) Необходимый инструмент: крестовая отвёртка PH0 (KZ) Қажетті құрал: PH0 Phillips бұрауышы (H) Szükséges szerszám: PH0 Phillips csavarhúzó (PL) Wymagane narzędzie: śrubokręt krzyżakowy PH0 (SK) Potrebný nástroj: krížový skrutkovač PH0 (BG) Potrebno оrodje: križni izvijač PH0 (TR) Gerekli alet: PH0 Phillips tornavida (HR) Potreban alat: PH0 križni odvijač (RO) Unealtă necesară: şurubelniţă Phillips PH0 (BG) Необходим инструмент: кръстата отвертка PH0 (EST) Vajalik tööriist: PH0 ristpeakruvikeeraja (LT) Nepieciešamais instruments: PH0 krusta skrūvgriezis (LV) Reikalingas įrankis: PH0 kryžminis atsuktuvas (SRB) Potreban alat: PH0 krstasti odvijač (UA) Необхідний інструмент: хрестова викрутка PH0



OSRAM

Battery / Product	**WT 18650 1S2P**
Model identification / Category	Rechargeable / Portable battery
Chemistry	Li-NMC / Carbon / LiPF
Fire extinguisher	Dry powder fire extinguishers
Hazardous substances (other than mercury, cadmium or lead)	No
Critical raw materials	Lithium, Natural Graphite
Weight	Approx. 95.7 g
Place of manufacture	China
Manufacturer trade name and contact details	Ningbo Huitong New Energy Technology Co., Ltd. Nr 39 Lane 158 Southern Section of City West Haishu District, Ningbo, China E-mail: yancheng@huitong-energy.com, Website: www.huitong-energy.com
EU Importer trade name and contact details	OSRAM GmbH, Nonnendammallee 44, 13629 Berlin, Germany Website: www.osram.com, www.osram.com/contact

(GB) Any WEEE marked waste products must not be mixed with general household waste, but kept separate for treatment, recovery and recycling of materials used. For proper treatment, recovery and recycling; please take all WEEE marked waste to your local Authority Civic Amenity & Electrical & Electronic Equipment collector correctly, they will be helping to save valuable resources and preventing any potential negative effect upon human health and the environment of any hazardous material that the waste may contain. Place damaged batteries and/or swollen cells in sand or vermiculite, in a non-conductive container, deliver immediately to a battery collection point; Deliver only to an authorised collection point or treatment facility; reference to the national or local take-back system in each placing county.

(D) Ein mit der WEEE-Kennzeichnung versehenes Produkt darf nicht in den normalem Hausmüll gelangen, sondern muss zwecks Aufbereitung, Rückgewinnung und Recycling der verbauten Materialien separat entsorgt werden. Für ordnungsgemäßes Aufbereiten, Rückgewinnen und Recyceln: Bitte bringen Sie alle mit WEEE gekennzeichneten Abfälle zu Ihrer kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte. So helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schonen und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit sowie die Umwelt durch gefährliche Stoffe, die im Abfall enthalten sein können, zu vermeiden. Beschädigte Batterien und/oder aufgeblähte Zellen in Sand oder Vermiculit in einem nicht leitfähigen Behälter lagern und umgehend zu einer Batteriesammelstelle bringen; Nur an eine autorisierte Sammelstelle oder Behandlungsanlage abgeben; Verweis auf das nationale oder lokale Rücknahmesystem im jeweiligen Vertriebsland.

(F) Les déchets de produits identifiés comme des DEEE ne doivent pas être jetés parmi les ordures ménagères, mais être triés en vue de leur traitement pour la récupération et le recyclage des matériaux utilisés. Pour un traitement adapté en vue de la récupération et du recyclage des matériaux : Veuillez apporter tous les déchets portant le marquage DEEE au centre de collecte municipal ou au point de collecte des équipements électriques et électroniques de votre commune. Vous contribuerez ainsi à la préservation de ressources précieuses et à la prévention d'effets potentiellement nocifs sur la santé humaine et sur l'environnement dus aux matières dangereuses pouvant être contenues dans certains déchets. Placez les batteries endommagées et/ou les cellules gonflées dans du sable ou de la vermiculite, dans un récipient non conducteur, et apportez-les immédiatement à un point de collecte des batteries ; Remettez-les uniquement à un point de collecte ou à une installation de traitement agréé(e) ; Référence au système national ou local de reprise dans chaque pays de mise sur le marché.

(I) Tutti i prodotti contrassegnati con la sigla RAEE non devono essere mischiati con i normali rifiuti domestici, ma vanno tenuti separati per il trattamento, il recupero e il riciclaggio dei materiali utilizzati. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio si prega di conferire correttamente tutti i rifiuti contrassegnati con la sigla RAEE presso il centro di raccolta comunale di apparecchiature elettriche ed elettroniche della propria zona: in questo modo si contribuisce a risparmiare risorse preziose e a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente dovuti ai materiali pericolosi che i rifiuti possono contenere. Collocare le batterie danneggiate e/o le celle rigonfie nella sabbia o nella vermiculite, in un contenitore non conduttivo, e consegnarle immediatamente a un punto di raccolta delle batterie; Consegnare esclusivamente a un punto di raccolta autorizzato o a un impianto di trattamento; Fare riferimento al sistema nazionale o locale di ritiro presente in ciascun paese di immissione sul mercato.

(E) Los residuos de productos marcados con el símbolo RAEE no deben mezclarse con la basura doméstica general, sino que deben mantenerse separados para el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los materiales usados. Para un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, lleve todos los residuos marcados como RAEE a su punto local de recogida de residuos municipales o de aparatos eléctricos y electrónicos. De este modo, contribuirá a conservar recursos valiosos y a evitar posibles efectos negativos sobre la salud humana y el medio ambiente derivados de los materiales peligrosos que puedan contener. Coloque las baterías dañadas y/o las celdas hinchadas en arena o vermiculita, dentro de un recipiente no conductor, y entréguelas inmediatamente en un punto de recogida de baterías; Entréguelas únicamente en un punto de recogida autorizado o en una instalación de tratamiento; Consulte el sistema nacional o local de recogida en cada país donde se comercialice el producto.

(P) Qualquer resíduo marcado com REEE não deve ser misturado com resíduos domésticos em geral, mas mantido separado para o tratamento, recuperação e reciclagem dos materiais utilizados. Para tratamento, recuperação e reciclagem adequados; entregue adequadamente todos os resíduos marcados com o símbolo REEE no ponto de recolha de resíduos domésticos e de equipamento elétrico e eletrónico da sua autarquia local; assim, estará a ajudar a preservar recursos valiosos e a prevenir quaisquer efeitos negativos potenciais para a saúde humana e para o ambiente decorrentes de materiais perigosos que esses resíduos possam conter. Coloque as baterias danificadas e/ou células inchadas em areia ou vermiculite, dentro de um recipiente não condutor, e entregue-as imediatamente num ponto de recolha de baterias; Entregue apenas num ponto de recolha autorizado ou numa instalação de tratamento; Consulte o sistema nacional ou local de recolha existente em cada país onde o produto é colocado no mercado.

(GR) Τυχόν απορρίμματα με σήμανση ΑΗΗΕ δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα, αλλά να διατηρούνται χωριστά για την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση των υλικών που χρησιμοποιούνται. Για τη σωστή επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση, παρακαλούμε να παραδίδετε όλα τα απόβλητα που φέρουν τη σήμανση WEEE στους αρμόδιους φορείς της τοπικής αυτοδιοίκησης που είναι αρμόδιοι για τη συλλογή οικιακών απορριμμάτων και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, καθώς έτσι συμβάλλετε στη διατήρηση πολύτιμων πόρων και στην πρόληψη τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον από επικίνδυνα υλικά που ενδέχεται να περιέχουν τα απόβλητα αυτά. Τοποθετήστε τις κατεστραμμένες μπαταρίες και/ή τις διογκωμένες κυψέλες σε άμμο ή βερμικουλίτη, μέσα σε μη αγώγιμο δοχείο, και παραδώστε τις άμεσα σε σημείο συλλογής μπαταριών· Παραδώστε τις μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής ή εγκατάσταση επεξεργασίας· Ανατρέξτε στο εθνικό ή τοπικό σύστημα επιστροφής σε κάθε χώρα διάθεσης.

(NL) Alle producten die onder AEEA vallen, mogen niet met het gewone huishoudelijke afval worden gemengd, maar moeten apart worden gehouden voor behandeling, terugwinning en recycling van gebruikte materialen. Voor de juiste behandeling, terugwinning en recycling; Breng al het met AEEA gemarkeerde afval op de juiste manier naar uw gemeentelijke inzamelingsdienst voor grofvuil en elektrische en elektronische apparatuur. Zo draagt u bij aan het behoud van waardevolle grondstoffen en voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu door gevaarlijke stoffen die in het afval aanwezig kunnen zijn. Plaats beschadigde batterijen en/of opgezwollen cellen in zand of vermiculiet, in een niet-geleidende verpakking, en lever deze onmiddellijk in bij een batterij-inzamelpunt; Lever uitsluitend in bij een erkend inzamelpunt of verwerkingsbedrijf; Raadpleeg het nationale of lokale inzamelsysteem in elk land waar het product op de markt wordt gebracht.

(S) Avfallsprodukter som är märkta med WEEE får inte blandas med vanligt hushållsavfall, utan ska hållas åtskilda för behandling, återvinning och återanvändning av de material som används. För korrekt hantering, återvinning och återanvändning: Lämna allt avfall märkt med WEEE-symbolen på rätt sätt till din kommuns återvinningsstation eller insamlingsställe för elektrisk och elektronisk utrustning. På så sätt bidrar du till att spara värdefulla resurser och förhindrar att eventuella farliga ämnen i avfallet orsakar skador på människors hälsa och miljön. Placera skadade batterier och/eller svullna celler i sand eller vermikulit i en icke-ledande behållare och lämna dem omedelbart till en batteriinsamling; Lämna endast till en auktoriserad insamlingsplats eller behandlingsanläggning; Hänvisa till det nationella eller lokala retursystemet i varje land där produkten säljs.

(FIN) Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuksi merkittyjä jätteitä ei saa laittaa yleiseen kotitalousjätteeseen, vaan ne on pidettävä erillään käytettyjen materiaalien käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä varten. Toimi seuraavasti asianmukaista käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä varten: Toimita kaikki WEEE-merkityt jätteet asianmukaisesti paikalliseen kierrätyspisteeseen tai sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Näin autat säästämään arvokkaita luonnonvaroja ja ehkäisemään jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden haitallisia vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön. Aseta vaurioituneet akut ja/tai turvonneet kennot hiekkaan tai vermikuliittiin sähköä johtamattomaan astiaan ja toimita ne välittömästi paristojen tai akkujen keräyspisteeseen; Toimita vain valtuutettuun keräyspisteeseen tai käsittelylaitokseen; Noudata kunkin markkina-alueen kansallista tai paikallista palautusjärjestelmää.

OSRAM

(N) WEEE-merkede avfallsprodukter skal ikke blandes med vanlig husholdningsavfall, men holdes separat for behandling, gjenvinning og resirkulering av materialene som brukes. For riktig behandling, gjenvinning og resirkulering: Lever alt avfall merket med WEEE-symbolet til din lokale kommunes gjenvinningsstasjon eller innsamlingssted for elektrisk og elektronisk utstyr på riktig måte. Dermed bidrar du til å spare verdifulle ressurser og forhindre eventuelle skadelige virkninger på menneskers helse og miljøet fra farlige stoffer som avfallet kan inneholde. Plasser skadede batterier og/eller oppsvulmede celler i sand eller vermikulitt i en ikke-ledende beholder, og lever dem umiddelbart til et batteriinnsamlingspunkt; Lever kun til et autorisert innsamlingspunkt eller behandlingsanlegg; Se det nasjonale eller lokale retursystemet i hvert land hvor produktet omsettes.

(DK) WEEE-mærket affald må ikke blandes med almindeligt husholdningsaffald, men skal holdes adskilt med henblik på behandling, genindvinding og genbrug af de anvendte materialer. Med henblik på korrekt behandling, genvinding og genanvendelse: Aflever alt affald mærket med WEEE på din kommunes genbrugsplads og indsamlingssted for elektrisk og elektronisk udstyr. På den måde bidrager du til at spare på værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle skadelige virkninger på menneskers sundhed og miljøet fra farlige stoffer, som affaldet måtte indeholde. Anbring beskadigede batterier og/eller opsvulmede celler i sand eller vermikulit i en ikke-ledende beholder, og aflever dem straks på et batteriindsamlingssted; Aflever kun til et autoriseret indsamlingssted eller behandlingsanlæg; Henvis til det nationale eller lokale returordningssystem i hvert land, hvor produktet markedsføres.

(CZ) Jakékoliv výrobky s označením OEEZ se nesmí likvidovat s běžným odpadem z domácností, ale musí se separovat za účelem vhodného zpracování, využití a zajištění recyklace použitých materiálů. V zájmu vhodného zpracování, využití a recyklace prosím odevzdejte veškerý odpad označený jako OEEZ na místním sběrném dvoře nebo na místě sběru elektrických a elektronických zařízení. Tím přispějete k šetření cenných zdrojů a zabráníte jakýmkoliv potenciálním negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které mohou být způsobeny přítomností nebezpečných materiálů v odpadu. Poškozené baterie a/nebo nafouknuté články umístěte do písku nebo vermikulitu v nevodivé nádobě a neprodleně je odevzdejte na sběrné místo baterií; Odevzdávejte pouze do autorizovaného sběrného místa nebo zařízení pro zpracování; Řiďte se národním nebo místním systémem zpětného odběru v každé zemi uvedení na trh.

(RUS) Любые отходы с маркировкой WEEE не должны смешиваться с бытовыми отходами. Их следует хранить отдельно для обработки, восстановления и переработки используемых материалов. Для надлежащей обработки, восстановления и переработки: сдавайте все отходы с маркировкой WEEE в местный пункт сбора коммунальных отходов и электрического/электронного оборудования, тем самым вы поможете сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду опасных веществ, которые могут содержаться в отходах. Поместите повреждённые батареи и/или вздувшиеся элементы в песок или вермикулит в непроводящем контейнере и немедленно доставьте их в пункт сбора батарей; Сдавайте только в уполномоченный пункт сбора или на предприятие по переработке; Следуйте национальной или местной системе возврата в каждой стране размещения продукции на рынке.

(KZ) WEEE таңбасы бар кез келген қалдық өнімді жалпы тұрмыстық қалдықтармен араластыруға болмайды, бірақ пайдалануһған материалдарды өңдеу, қалпына келтіру және қайта өңдеу үшін бөлек сақтау қажет. Дұрыс өңдеу, қалпына келтіру және қайта өңдеу үшін; WEEE белгісі бар барлық қалдықты жергілікті билік орғандарының қалдықтарды қабылдау орны мен электрлік және электрондық жабдықтарды қабылдайтын орынға дұрыс тапсырыңыз. Бұл бағалы ресурстарды үнемдеуге және қалдықтарда болуы мүмкін қауіпті материалдардың адам денсаулығы мен қоршаған ортаға тигізетін теріс әсерінің алдын алуға көмектеседі. Зақымдалған батареяларды және/немесе ісінген элементтерді құмға немесе вермикулитке, ток өткізбейтін контейнерге орналастырып, дереу батареяларды жинау пунктіне жеткізіңіз; Тек уәкілетті жинау пунктіне немесе өңдеу мекемесіне тапсырыңыз; Өнім нарығқа шығарылатын әр елдегі ұлттық немесе жергілікті қайтару жүйесін басшылыққа алыңыз.

(H) A WEEE jellel megjelölt hulladéktermékeket nem szabad együtt kezelni az általános háztartási hulladékkal, hanem külön kell tárolni a felhasznált anyagok kezelése, hasznosítása és újrafeldolgozása céljából. a megfelelő kezelés, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében; kérjük, hogy a WEEE-jelöléssel ellátott hulladékot megfelelő módon juttassa el a helyi önkormányzat hulladékudvarába vagy az elektromos és elektronikai berendezések gyűjtőhelyére; ezzel hozzájárul az értékes erőforrások megőrzéséhez, valamint megakadályozza a hulladékban esetlegesen található veszélyes anyagok emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatását. A sérült akkumulátorokat és/vagy felpúposodott cellákat helyezze homokba vagy vermikulitba, nem kezelt tartályba, majd haladéktalanul adja le egy akkumulátorgyűjtő ponton; Kizárólag engedélyezett gyűjtőhelyen vagy kezelőlétesítményben adja le; Kövesse az adott forgalmazási ország nemzeti vagy helyi visszagyűjtési rendszerét.

(PL) Odpady oznaczone jako WEEE nie mogą być mieszane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz muszą być segregowane, aby można je było przetworzyć w celu odzyskania i ponownego wykorzystania materiałów użytych do ich produkcji. Aby zadbać o właściwe przetwarzanie, odzyskiwanie i ponowne wykorzystanie materiałów, należy prawidłowo przekazać wszystkie odpady oznaczone symbolem WEEE do lokalnego punktu zbiórki odpadów komunalnych, sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Takie działania przyczynią się do oszczędzania cennych zasobów oraz zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego, jakie mogą wynikać z obecności materiałów niebezpiecznych w tych odpadach. Umieść uszkodzone baterie i/lub spuchnięte ogniwa w piasku lub wermikulicie, w nieprzewodzącym pojemniku, i niezwłocznie dostarcz je do punktu zbiórki baterii; Przekazuj wyłącznie do autoryzowanego punktu zbiórki lub zakładu przetwarzania; Korzystaj z krajowego lub lokalnego systemu odbioru w każdym kraju wprowadzania produktu na rynek.

(SK) Žiadne výrobky s označením OEEZ sa nesmú miešať s bežným odpadom z domácností, ale musia sa separovať na účely spracovania, zhodnotenia a recyklácie použitých materiálov. Na účely riadneho spracovania, zhodnotenia a recyklácie: Všetok odpad označený ako OEEZ odovzdajte správnym spôsobom na miestny zberný dvor alebo na miesto zberu elektrických a elektronických zariadení. Tým prispejete k šetreniu cenných zdrojov a zabránite prípadným negatívnym účinkom na ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré môžu spôsobiť nebezpečné materiály v odpade. Poškodené batérie a/alebo nafúknuté články umiestnite do piesku alebo vermikulitu v nevodivej nádobe a okamžite ich odovzdajte na zberné miesto batérií; Odovzdávajte len autorizovanému zbernému miestu alebo spracovateľskému zariadeniu; Riaďte sa národným alebo miestnym systémom spätného odberu v každej krajine uvedenia na trh.

(SLO) Odpadnih izdelkov z oznako OEEO ne smete mešati s splošnimi gospodinjskimi odpadki, pač pa jih morate hraniti ločeno za obdelavo, predelavo in recikliranje uporabljenih materialov. Za ustrezno obdelavo, predelavo in recikliranje prosimo, da vse odpadke, ki imajo oznako OEEO, pravilno oddate na lokalnem zbirnem mestu za komunalne odpadke in zbirnem mestu za odpadno električno in elektronsko opremo, S tem boste pomagali ohranjati dragocene vire ter preprečili morebitne negativne vplive nevarnih snovi iz teh odpadkov na zdravje ljudi in okolje. Poškodovane baterije in/ali napihnjene celice položite v pesek ali vermikulit v neprevodno posodo in jih takoj oddajte na zbirnem mestu za baterije; Oddajte jih samo na pooblaščenem zbirnem mestu ali v obratu za obdelavo; Upoštevajte nacionalni ali lokalni sistem vračanja v vsaki državi dajanja na trg.

(TR) WEEE işaretli atık ürünler genel evsel atıklarla karıştırılmamalı, kullanılan malzemelerin işlenmesi, geri kazanımı ve geri dönüşümü için ayrı tutulmalıdır. Doğru bir şekilde işlenmesi, geri kazanımı ve geri dönüşümü için; lütfen tüm WEEE etiketli atıkları yerel belediyenizin atık toplama merkezine veya elektrikli ve elektronik ekipman toplama noktasına doğru bir şekilde götürün. Böylece, değerli kaynakların korunmasına katkıda bulunacak ve atıkların içerebileceği tehlikeli maddelerin insan sağlığı ve çevre üzerinde yaratabileceği olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olacaksınız. Hasarlı pilleri ve/veya şişmiş hücreleri iletken olmayan bir kap içinde kum veya vermikülit içine yerleştirin ve derhal bir pil toplama noktasına teslim edin; Yalnızca yetkili bir toplama noktasına veya işleme tesisine teslim edin; Ürünün piyasaya sürüldüğü her ülkedeki ulusal veya yerel geri alma sistemine başvurun.

(HR) Otpadni proizvodi označeni kao OEEO ne smiju se bacati u miješani kućni otpad, već se moraju odvojiti radi obrade, oporabe i recikliranja upotrijebljenih materijala. Radi pravilne obrade, oporabe i recikliranja; pravilno odložite sav otpad označen kao OEEO u svoje lokalno reciklažno dvorište ili kod tvrtke koja prikuplja otpadnu električnu i elektroničku opremu i pomoći ćete uštedjeti dragocjene resurse i spriječiti potencijalne negativne učinke opasnih materijala koje otpad može sadržavati na ljudsko zdravlje i okoliš. Oštećene baterije i/ili napuhnute ćelije stavite u pijesak ili vermikulit u nevodljivu posudu te ih odmah predajte na mjesto za prikupljanje baterija; Predajte isključivo ovlaštenom sabirnom mjestu ili postrojenju za obradu; Pridržavajte se nacionalnog ili lokalnog sustava povrata u svakoj zemlji stavljanja proizvoda na tržište.

(RO) Toate deşeurile marcate cu DEEE nu trebuie amestecate cu deşeurile menajere generale, ci păstrate separat pentru tratarea, recuperarea şi reciclarea materialelor utilizate. Pentru tratarea, recuperarea şi reciclarea corespunzătoare; duceţi toate deşeurile marcate cu simbolul DEEE la centrul local de colectare a deşeurilor menajere şi la punctul de colectare a echipamentelor electrice şi electronice; astfel, veţi contribui la conservarea resurselor valoroase şi la prevenirea oricăror efecte negative potenţiale asupra sănătăţii umane şi a mediului, cauzate de materialele periculoase pe care aceste deşeuri le-ar putea conţine. Plasaţi bateriile deteriorate şi/sau celulele umflate în nisip sau vermiculit, într-un recipient neconductiv, şi predaţi-le imediat la un punct de colectare a bateriilor; Predaţi-le numai la un punct de colectare autorizat sau la o instalaţie de tratare; Respectaţi sistemul naţional sau local de preluare din fiecare ţară în care produsul este introdus pe piaţă.

(BG) Всички подлежащи на изхвърляне продукти, маркирани като OEEO, не трябва да се смесват с общите битови отпадъци, а да се съхраняват отделно с цел третиране, оползотворяване и рециклиране на използваните материали. За правилното третиране, оползотворяване и рециклиране; предайте правилно всички отпадъци, маркирани като OEEO, на местната общинска служба за събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване; те ще помогнат за спестяването на ценни ресурси и предотвратяването на потенциалните негативни последици върху човешкото здраве и околната среда, дължащи се на опасните материали, които може да се съдържат в отпадъците. Поставете повредените батерии и/или подутите клетки в пясък или вермикулит в непроводим контейнер и незабавно ги предайте в пункт за събиране на батерии; Предавайте ги само в оторизиран пункт за събиране или съоръжение за третиране; Следвайте националната или местната система за обратно приемане във всяка държава, в която продуктът се пуска на пазара.

(EST) WEEE märgistusega elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi panna üldiste olmejäätmete hulka, vaid neid tuleb hoida eraldi, et neis kasutatud materjale saaks töödelda, taaskasutada ja ringlusse võtta. Nõuetekohaseks töötlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlussevõtuks; palun viige kõik elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed (WEEE) nõuetekohaselt kohaliku omavalitsuse jäätmekogumispunkti või elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Nii aitate säästa väärtuslikke ressursse ning vältida jäätmetes sisalduvate ohtlike ainete võimalikku kahjulikku mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Asetage kahjustatud akud ja/või paisunud elemendid liiva või vermikuliidi sisse mittejuhtivasse mahutisse ning viige need viivitamata patareide ja akude kogumispunkti; Viige need ainult volitatud kogumispunkti või käitlusrajatisse; Järgige iga turustamisriigi riiklikku või kohalikku tagasivõtusüsteemi.

OSRAM

(LT) Jokių EEĮA ženklų pažymėtų atliekų negalima išmesti su bendrosiomis buitinėmis atliekomis; jas reikia atskirti, kad būtų galima apdoroti, pakartotinai panaudoti ir perdirbti jose esančias medžiagas. Siekiant užtikrinti tinkamą tvarkymą, pakartotinį panaudojimą ir perdirbimą, visas atliekas, pažymėtas EEĮA ženklu, reikia tinkamai pristatyti į vietos savivaldybės komunalinių atliekų surinkimo punktą arba elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą – taip padėsite tausoti vertingus išteklius ir išvengti galimo neigiamo poveikio žmonių sveikatai bei aplinkai, kurį gali sukelti atliekose esančios pavojingos medžiagos. Įsivietojiet bojātās baterijas un/vai uzpūtušās šūnas smiltīs vai vermikulītā nevadošā konteinerā un nekavējoties nogādājiet tās bateriju savākšanas punktā; Nododiet tās tikai pilnvarotā savākšanas punktā vai apstrādes iekārtā; Ievērojiet valsts vai vietējo atpakaļpieņemšanas sistēmu katrā valstī, kur produkts tiek laists tirgū.

(LV) Jebkurus ar EEĮA marķētos atkritumus nedrīkst sajaukt ar pārējiem sadzīves atkritumiem, un tie jāglabā atsevišķi, lai izmantotos materiālus varētu apstrādāt, reģenerēt un pārstrādāt. Lai nodrošinātu pareizu apstrādi, reģenerāciju un pārstrādi, visus ar EEĮA marķētos atkritumus pareizi nogādājiet vietējās pašvaldības sadzīves atkritumu savākšanas punktā vai elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā – tādējādi jūs palīdzēsiet taupīt vērtīgus resursus un novērst jebkādu iespējamo kaitīgo ietekmi uz cilvēku veselību un vidi, ko var radīt bīstamās vielas, kas var būt šo atkritumu sastāvā. Pažeistas baterijas ir (arba) išsipūtusius elementus įdėkite į smėlį arba vermikulitą nelaidžiame inde ir nedelsdami pristatykite į baterijų surinkimo punktą; Pristatykite tik igaliotam surinkimo punktui arba atliekų tvarkymo įmonei; Vadovaukitės nacionaline arba vietine surinkimo sistema kiekvienoje produkto pateikimo rinkai šalyje.

(SRB) Otpadni proizvodi označeni WEEE oznakom ne smeju se mešati sa opštim kućnim otpadom, već se moraju odvojeno sakupljati radi obrade, ponovne upotrebe i recikliže upotrebljenih materijala. Radi pravilne obrade, ponovne upotrebe i recikliže, sav otpad označen WEEE oznakom pravilno predajte lokalnom sabirnom centru nadležnog organa za električnu i elektronsku opremu; time ćete pomoći u očuvanju vrednih resursa i sprečavanju mogućih negativnih uticaja na zdravlje ljudi i životnu sredinu usled opasnih materija koje takav otpad može sadržati. Oštećene baterije i/ili naduvene ćelije stavite u pesak ili vermikulit u neprovodnu posudu i odmah ih odnesite na mesto za sakupljanje baterija; Predajte ih isključivo ovlašćenom sabirnom mestu ili postrojenju za tretman; Pridržavajte se nacionalnog ili lokalnog sistema preuzimanja u svakoj zemlji stavljanja proizvoda na tržište.

(UA) Будь-які відпрацьовані вироби з маркуванням WEEE заборонено змішувати із загальними побутовими відходами, а натомість потрібно тримати окремо для обробки, відновлення та переробки використаних матеріалів. Для належних обробки, відновлення та переробки здавайте всі відходи з маркуванням WEEE у відповідні пункти прийому відходів і пункти збору електричного й електронного обладнання, що діють за підтримки місцевих органів влади. Таким чином ви допоможете зберегти цінні ресурси й запобігти можливому негативному впливу небезпечних речовин, які можуть міститися в цих відходах, на здоров'я людей і довкілля. Помістіть пошкоджені батареї та/або роздуті елементи в пісок або вермикуліт у непровідному контейнері та негайно доставте їх до пункту збору батарей; Здавайте лише до уповноваженого пункту збору або підприємства з обробки відходів; Дотримуйтесь національної або місцевої системи повернення в кожній країні, де продукцію вводять в обіг.



Risk of fire

(D) Brandgefahr. (F) Risque d'incendie. (I) Rischio di incendio. (E) Riesgo de incendio. (P) Risco de incêndio. (GR) Κίνδυνος πυρκαγιάς. (NL) Risico op vuur. (S) Risk för brand. (FIN) Tulipalon vaara. (N) Fare for brann. (DK) Risiko for brand. (CZ) Nebezpečí požáru. (RUS) Риск пожара. (KZ) Өрт шығу қаупі бар. (H) Tűzveszély. (PL) Ryzyko wybuchu pożaru. (SK) Riziko požiaru. (SLO) Nevarnost požara. (TR) Yangın riski. (HR) Opasnost od požara. (RO) Risc de incendiu. (BG) Риск от пожар. (EST) Tulekahjuoht. (LT) Gaisro pavojus. (LV) Aizdegšanās risks. (SRB) Rizik od požara. (UA) Ризик пожежі.



Risk of electric shock

(D) Stromschlaggefahr. (F) Risque de choc électrique. (I) Rischio di elettrocuzione. (E) Riesgo de descarga eléctrica. (P) Risco de choque eléctrico. (GR) Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. (NL) Risico op een elektrische schok. (S) Risk för elektriska stötar. (FIN) Sähköiskun vaara. (N) Fare for elektrisk støt. (DK) Risiko for elektrisk stød. (CZ) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. (RUS) Риск поражения электрическим током. (KZ) Ток соғу қаупі бар. (H) Elektromos áramütés veszélye. (PL) Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. (SK) Riziko zásahu elektrickým prúdom. (SLO) Nevarnost električnega udara. (TR) Elektrik çarpma riski. (HR) Rizik od električnog udara. (RO) Risc de electrocutare. (BG) Риск от електрически удар. (EST) Elektrilöögi oht. (LT) Elektros smūgio pavojus. (LV) Elektrotrieciena risks. (SRB) Rizik od električnog udara. (UA) Ризик ураження електричним струмом.



Risk of hazardous materials

(D) Risiko von gefährlichen Materialien. (F) Risque de matières dangereuses. (I) Rischio di materiali pericolosi. (E) Riesgo de materiales peligrosos. (P) Risco proveniente de materiais perigosos. (GR) Κίνδυνος επικίνδυνων υλικών. (NL) Risico van gevaarlijke materialen. (S) Risk för farliga material. (FIN) Vaarallisten materiaalien vaara. (N) Risiko for farlige materialer. (DK) Risiko for farlige materialer. (CZ) Nebezpečí nebezpečných materiálů. (RUS) Риск контакта с опасными материалами. (KZ) Зиян заттар қаупі. (H) Fennáll a veszélyes anyagok jelentette veszély. (PL) Ryzyko związane ze stosowaniem materiałów niebezpiecznych. (SK) Riziko nebezpečných materiálov. (SLO) Tveganje nevarnih materialov. (TR) Tehlikeli malzeme riski. (HR) Rizik od opasnih materijala. (RO) Risc de material periculos. (BG) Риск от опасни материали. (EST) Materjalid võivad olla ohtlikud. (LT) Pavojingų medžiagų rizika. (LV) Bīstamu materiālu risks. (SRB) Rizik od štetnih materijala. (UA) Може містити небезпечні речовини.



Use in a well ventilated area

(D) In gut belüfteter Umgebung verwenden. (F) Utiliser dans un endroit bien ventilé. (I) Utilizzare in un'area ben ventilata. (E) Usar en un área bien ventilada. (P) Utilize em área bem ventilada. (GR) Χρησιμοποιείτε σε καλά αεριζόμενο χώρο. (NL) Gebruik in een goed geventileerde ruimte. (S) Använd i ett välventilerat område. (FIN) Käytä alueella, jossa on hyvä ilmanvaihto. (N) Bruk i et godt ventilert område. (DK) Bruges på et sted med god udluftning. (CZ) Používejte na dobře větraném místě. (RUS) Используйте в хорошо проветриваемой зоне. (KZ) Жақсы желдетілетін аймақта қолданыңыз. (H) Jól szellőző környezetben használja. (PL) Stosować w dobrze wentylowanych miejscach. (SK) Používajte na dobre vetranom priestore. (SLO) Uporabljajte na dobro prezračevanem območju. (TR) İyi havalandırılan bir ortamda kullanın. (HR) Koristite u dobro prozračenom području. (RO) A se utiliza într-o zonă bine ventilată. (BG) Да се използва на добре проветриво място. (EST) Kasutage hästi ventileeritud kohas. (LT) Naudokite gerai vėdinamoje vietoje. (LV) Lietot teritorijā ar labu ventilāciju. (SRB) Koristite u dobro provetrenom okruženju. (UA) Використовувати в приміщенні з гарною вентиляцією.



Battery may emit fumes

(D) Batterie könnte Dämpfe freisetzen. (F) La batterie peut dégager de la fumée. (I) La batteria può emettere fumi. (E) La batería puede emitir gases. (P) A bateria pode emitir gases. (GR) Η μπαταρία ενδέχεται να εκπέμπει αναθυμιάσεις. (NL) Batterij kan dampen afgeven. (S) Batteriet kan avge ångor. (FIN) Akusta voi vapautua höyryjä. (N) Batteriet kan avgi gasser. (DK) Batteriet kan afgive dampe. (CZ) Z baterie mohou vycházet výpary. (RUS) Аккумулятор может выделять пары. (KZ) Батарея түтін шығаруы мүмкін. (H) Az akkumulátor gázokat bocsáthat ki. (PL) Z akumulatora mogą wydostawać się wyziewy. (SK) Z batérie môžu vychádzať výpary. (SLO) Baterija lahko sprošča dim. (TR) Aküden duman çıkabilir. (HR) Akumulator može ispuštati isparavanja. (RO) Bateria poate emana fum. (BG) Акумулаторът може да отделя пари. (EST) Akust võib tulla suitsu. (LT) Akumuliatorius gali skleisti garus. (LV) Akumulators var dūmot. (SRB) Akumulator može da ispušta dim. (UA) Акумулятор може виділяти дим.



Surrounding items may emit fumes

(D) Umliegende Elemente könnten Dämpfe freisetzen. (F) Les éléments environnants peuvent émettre de la fumée. (I) Gli oggetti circostanti possono emettere fumi. (E) Los objetos circundantes pueden emitir gases. (P) Os objetos que se encontram nas imediações podem emitir gases. (GR) Τα περιβάλλοντα αντικείμενα ενδέχεται να εκπέμπουν αναθυμιάσεις. (NL) Omliggende items kunnen dampen afgeven. (S) Omgivande föremål kan avge ångor. (FIN) Ympäröivistä esineistä voi vapautua höyryjä. (N) Omkringliggende gjenstander kan avgi gasser. (DK) Omgivende genstande kan afgive dampe. (CZ) Z okolních předmětů mohou vycházet výpary. (RUS) Окружающие предметы могут выделять пары. (KZ) Айналасындағы заттар түтін шығаруы мүмкін. (H) A környező elemek gázokat bocsáthatnak ki. (PL) Z elementów otaczających mogą wydostawać się wyziewy. (SK) Z predmetov v bezprostrednej blízkosti môžu vychádzať výpary. (SLO) Elementi v okolici lahko sproščajo dim. (TR) Etraftaki parçalardan duman çıkabilir. (HR) Okolni elementi mogu ispuštati isparavanja. (RO) Articolele din jur pot emana fum. (BG) Околните предмети може да отделят пари. (EST) Ümbritsevatest esemetest võib tulla suitsu. (LT) Aplinkiniai objektai gali skleisti garus. (LV) Apkārtējie priekšmeti var dūmot. (SRB) Okolni elementi mogu da ispuštaju dim. (UA) Оточуючі предмети можуть виділяти дим.

OSRAM



Do not open, disassemble or deform the battery. Do not touch leaked liquids. Do not short-circuit the terminals. Do not reverse the positive and negative terminals. Do not use the product if there are any signs of damage.

(D) Batterie nicht öffnen, zerlegen oder verformen. Ausgelaufene Flüssigkeiten nicht berühren. Die Kontakte nicht kurzschließen. Positive und negative Anschlüsse nicht vertauschen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Anzeichen von Beschädigungen vorhanden sind.

(F) Ne pas ouvrir, démonter ni déformer la batterie. Ne pas toucher les liquides ayant fui. Ne pas court-circuiter les bornes. Ne pas inverser les bornes positive et négative. N'utilisez pas le produit s'il présente des signes de dommages.

(I) Non aprire, smontare o deformare la batteria. Non toccare i liquidi fuoriusciti. Non cortocircuitare i terminali. Non invertire i terminali positivo e negativo. Non utilizzare il prodotto se presenta segni di danneggiamento.

(E) No abra, desmonte ni deforme la batería. No toque los líquidos derramados. No cortocircuite los terminales. No invierta los terminales positivo y negativo. No utilice el producto si presenta signos de daño.

(P) Não abra, desmonte nem deforme a bateria. Não toque nos líquidos derramados. Não curto-circuite os terminais. Não inverta os terminais positivo e negativo. Não utilize o produto se apresentar sinais de danos.

(GR) Μην ανοίγετε, αποσυναρμολογείτε ή παραμορφώνετε την μπαταρία. Μην αγγίζετε τα υγρά που έχουν διαρρεύσει. Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες. Μην αντιστρέφετε τους θετικούς και αρνητικούς ακροδέκτες. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν υπάρχουν ενδείξεις ζημιάς.

(NL) De batterij niet openen, demonteren of vervormen. Raak gelekte vloeistoffen niet aan. Sluit de aansluitingen niet kort. Verwissel de positieve en negatieve aansluitingen niet. Gebruik het product niet als er tekenen van beschadiging zijn.

(S) Öppna, demontera eller deformera inte batteriet. Rör inte vätskor som har läckt ut. Kortslut inte polerna. Förväxla inte plus- och minuspolerna. Använd inte produkten om det finns tecken på skador.

(FIN) Älä avaa, pura tai väännä akkua. Älä koske vuotaneisiin nesteisiin. Älä oikosulje napoja. Älä vaihda positiivisia ja negatiivisia napoja keskenään. Älä käytä tuotetta, jos siinä on merkkejä vaurioista.

(N) Ikke åpne, demonter eller deformér batteriet. Ikke berør væsker som har lekket ut. Ikke kortslutt terminalene. Ikke bytt om de positive og negative terminalene. Ikke bruk produktet dersom det viser tegn på skade.

(DK) Batteriet må ikke åbnes, adskilles eller deformeres. Rør ikke ved lækkede væsker. Kortslut ikke terminalerne. Byt ikke om på de positive og negative terminaler. Brug ikke produktet, hvis der er tegn på beskadigelse.

(CZ) Baterii neotevírejte, nerozebírejte ani nedeformujte. Nedotýkejte se uniklých kapalin. Nezkratujte kontakty. Nezaměňujte kladné a záporné kontakty. Nepoužívejte výrobek, pokud vykazuje známky poškození.

(RUS) Не открывайте, не разбирайте и не деформируйте батарею. Не прикасайтесь к вытекшим жидкостям. Не допускайте короткого замыкания контактов. Не перепутайте положительный и отрицательный контакты. Не используйте изделие при наличии признаков повреждения.

(KZ) Батареяны ашпаңыз, бөлшектемеңіз немесе пішінін өзгертпеңіз. Ағып шыққан сұйықтықтарға қол тигізбеңіз. Түйіспелерді қысқа түйықтамаңыз. Оң және теріс түйіспелерді ауыстырмаңыз. Өнімде зақымдану белгілері болса, оны пайдаланбаңыз.

(H) Ne nyissa fel, ne szerelje szét és ne deformálja az akkumulátort. Ne érintse meg a kifolyt folyadékokat. Ne zárja rövidre a csatlakozókat. Ne cserélje fel a pozitív és negatív pólusokat. Ne használja a terméket, ha sérülés jelei láthatók rajta.

(PL) Nie otwieraj, nie demontuj ani nie odkształcaj baterii. Nie dotykaj wyciekających płynów. Nie zwieraj styków. Nie zamieniaj biegunów dodatniego i ujemnego. Nie używaj produktu, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia.

(SK) Batériu neotvárajte, nerozoberajte ani nedeformujte. Nedotýkajte sa vytečených kvapalín. Neskratujte kontakty. Nezamieňajte kladné a záporné kontakty. Nepoužívajte výrobok, ak vykazuje známky poškodenia.

(SLO) Baterije ne odpirajte, razstavljajte ali deformirajte. Ne dotikajte se izteklih tekočin. Ne povzročajte kratkega stika na priključkih. Ne zamenjujte pozitivnih in negativnih priključkov. Izdelka ne uporabljajte, če kaže znake poškodb.

(TR) Pili açmayın, sökmeyin veya deforme etmeyin. Sızan sıvılara dokunmayın. Terminalleri kısa devre yapmayın. Pozitif ve negatif terminalleri ters bağlamayın. Hasar belirtisi varsa ürünü kullanmayın.

(HR) Ne otvarajte, ne rastavljajte i ne deformirajte bateriju. Ne dirajte iscurjele tekućine. Nemojte kratko spojiti kontakte. Ne zamjenjujte pozitivne i negativne priključke. Nemojte koristiti proizvod ako postoje znakovi oštećenja.

(RO) Nu deschideți, nu demontați și nu deformați bateria. Nu atingeți lichidele scurse. Nu scurtcircuitați terminalele. Nu inversați bornele pozitivă și negativă. Nu utilizați produsul dacă prezintă semne de deteriorare.

(BG) Не отваряйте, не разглобявайте и не деформирайте батерията. Не докосвайте изтекли течности. Не свързвайте клемите на късо. Не разменяйте положителните и отрицателните клеми. Не използвайте продукта, ако има признаци на повреда.

(EST) Ärge avage, võtke lahti ega deformeerige akut. Ärge puudutage lekkinud vedelikke. Ärge lühistage klemme. Ärge ajage segamini positiivset ja negatiivset klemmi. Ärge kasutage toodet, kui sellel on kahjustuste märke.

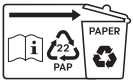
(LT) Neatveriet, neizjauciet un nedeformējiet akumulatoru. Nepieskarieties noplūdušiem šķidrumiem. Nesavienojiet spailes īsslēgumā. Nesajauciet pozitīvo un negatīvo spaili. Nelietojiet produktu, ja ir redzamas bojājumu pazīmes.

(LV) Neatidarykite, neišardykite ir nedeformuokite baterijos. Nelieskite ištekėjusių skysčių. Nesujunkite gnybtų trumpuoju jungimu. Nekeiskite vietomis teigiamų ir neigiamų gnybtų. Nenaudokite produkto, jei pastebimi pažeidimo požymiai.

(SRB) Ne otvarajte, ne rastavljajte i ne deformišite bateriju. Ne dodirujte iscurene tečnosti. Ne pravite kratak spoj na terminalima. Ne zamenjujte pozitivne i negativne terminale. Ne koristite proizvod ako postoje znakovi oštećenja.

(UA) Не відкривайте, не розбирайте та не деформуйте батарею. Не торкайтеся рідин, що витекли. Не допускайте короткого замикання контактів. Не плутайте позитивний і негативний контакти. Не використовуйте виріб, якщо є ознаки пошкодження.





C15149287
G15149283
21.10.26